

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS
BOGOTÁ VIRTUAL Y DISTANCIA

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INCLUSIVA E INTERCULTURAL

LA JIGRA, ESTRATEGIA PEDAGÓGICA PARA FORTALECER EL IDIOMA
NASA YUWE EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DE CALOTO – CAUCA

Modalidad: Proyecto de investigación

Autor(s)

LUZ AIDÉ INSECA

FLOR LILIANA JIMÉNEZ MORENO

KAREN YURLEINY TORO GÓMEZ

Director

AURA ANGÉLICA ESPINEL CATÓLICO

Magister en Educación

Cauca, Colombia

Octubre 02, 2023

Agradecimientos

En primer lugar, expreso mi agradecimiento a la Institución educativa de este proyecto de grado magistral, al equipo docente de investigación por la dedicación, colaboración y apoyo transmitido en cada fase de la construcción del documento, a las compañeras de estudio quienes, con esfuerzo, dedicación plasmamos las ideas ante las necesidades de la población indígena tomada como muestra de estudio.

Un trabajo de investigación que muestra el fruto del reconocimiento, adquisiciones de aprendizajes y conocimientos que dan los agentes educadores para el campo educativo, el aprender a trabajar desde la madre naturaleza y que podemos construir materiales didácticos con elementos de nuestro alcance que permite de manera lúdica enriquecer la identidad propia.

Gracias a mi familia y amigos quienes han sido nuestro apoyo en esta elaboración, por su paciencia, comprensión para lograr alcanzar esta meta académica y de transformación social, por estar presentes brindándonos palabras de aliento y motivación en cada fase de nuestra investigación.

Resumen

El presente trabajo de investigación tuvo como objetivo crear una estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca, los fundamentos teóricos implementados se trabajaron por categorías conceptuales, la primera de ellas es estrategias pedagógicas donde se retomaron los planteamiento de Bandura y David Ausubel, la segunda categoría es la educación propia en los territorios indígenas respaldada por Paulo Freire, y por último la categoría la oralidad del idioma Nasa Yuwe. Se trabajó desde un enfoque mixto, con una orientación hermenéutica interpretativa y como diseño la investigación acción participativa (IAP), donde participaron trece (13) estudiantes del grado segundo, entre niños y niñas, que hacen parte de familias indígenas Nasas, y algunas de ellas son hablantes del idioma Nasa Yuwe, y tres (3) docentes que hablan el idioma Nasa Yuwe. Emplearon como técnicas para la recolección de datos una entrevista semiestructurada y una encuesta administrada de manera individual que permite obtener información de distintas fuentes. Con el análisis de resultados se concluyó que es fundamental manejar estrategias pedagógicas para el aprendizaje y la prevalencia del idioma Nasa Yuwe desde aula de clase, articulando los saberes propios y los nuevos procesos de enseñanza que imparte la institución, contemplando la Jigra como herramienta de enseñanza y aprendizaje del idioma Nasa Yuwe en los niños del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Tóez Caloto – Cauca.

Palabras claves: Estrategias pedagógicas, educación propia, Idioma Nasa Yuwe, la Jigra.

Índice

Capítulo 1. Planteamiento del problema.....	7
Pregunta	9
Objetivos.....	9
Objetivo general.....	9
Objetivos específicos	9
Justificación	10
Antecedentes específicos o investigativos	12
Capítulo 2. Marco teórico	18
Educación propia en los territorios indígenas.....	19
Estrategias pedagógicas para la enseñanza de la lengua materna Nasa Yuwe	22
Oralidad del idioma Nasa Yuwe	25
Capítulo 3. Enfoque y diseño metodológico de la investigación.....	28
Participantes.....	28
Técnicas (Instrumentos o herramientas).....	29
Fases del trabajo de campo	30
Categorización y clasificación	32
Capítulo 4. Resultados	36
Capítulo 5. Conclusiones	48
Referencias.....	50
Apéndices o Anexos	56

Índice de tablas

Tabla 1. Operacionalización de las categorías	33
Tabla 2. Estrategias implementadas para crear espacios de participación y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la Institución.	39
Tabla 3. El arte debería formar parte de las actividades o estrategias didácticas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe.....	43
Tabla 4. Quiénes participan en el fortalecimiento o adquisición del idioma Nasa Yuwe.	46

Lista de figuras

Figura 1 Triangulación de la información	32
Figura 2. Cómo le enseñan los docentes el idioma Nasa Yuwe	37
Figura 3. Estrategia Pedagógica La Jigra.....	47

Capítulo 1. Planteamiento del problema

Para los pueblos Indígenas, la construcción de conocimiento se da en todas las etapas de la vida; donde se reconoce que el territorio es el principal entorno de aprendizaje e intervención de las prácticas pedagógicas de la educación propia, ya que permite desde el sentir, hacer, vivir la construcción de nuevos conocimientos y transmite conexión con el contexto, naturaleza y saberes ancestrales que lleva a tejer la esperanza de que prevalecerá la parte cultural, cosmogónica, política y económica dentro del pueblo indígena. Según Cabrera (2019), quien indica que,

La permanencia cultural y la pervivencia de los pueblos está sujeta al fortalecimiento de la educación propia, y se convertirá en la estrategia fundamental para el desarrollo de las comunidades en cuanto a su territorio, su pensamiento y cosmovisión, el trabajo agrícola, su respectiva organización social, comunitaria y su propia gobernabilidad (p. 46).

De lo anterior, es necesario iniciar con la desarticulación de la educación tradicional ya que esta ha hecho que se pierda las raíces ancestrales y desvanezca conceptos de su cultura, por ello se retoma a construir pedagogía práctica donde se articula todos los miembros de la comunidad para que los niños, jóvenes de la institución apropie y releve el legado de la cultura Nasa en el territorio.

Por consiguiente, la educación dentro de la comunidad indígena Nasa ha implementado un programa denominado Tejido de Educación, en el cual se trabajan todos los procesos educativos y pedagógicos del resguardo y articulado con el plan de vida concibe la educación como un hilo del tejido, el cual contribuye a crear espacios que permiten prevalecer la oralidad del idioma Nasa Yuwe. Por tal razón, este proceso ha accedido que los profesores construyan materiales didácticos que brinden fortalecimiento para la oralidad del idioma y la orientación para construir estrategias que fomenten la adquisición de los saberes propios. (Pacho, 2019).

Acorde lo anterior, la comunidad de Toez parte de una asamblea educativa que se llevó a cabo en el año 2019, orientado a que los maestros que ingresan en las Instituciones educativas deben saber el idioma Nasa Yuwe con el fin que aprendan desde los cursos tempranos como: transición, primero y segundo lo básico en su propia identidad. Por otro lado, es fundamental la visualización de la comunicación del idioma natal en los contextos familiares y comunales que son ejes transversales para hacer, sentir y transmitir el legado de la historia.

Por tal motivo, la comunicación desde el idioma Nasa hace que prevalezca el pensamiento de los mayores y los conocimientos del saber propio, por ello la palabra Nasa Yuwe, es lo que encamina a la expresión del sentir, pensar de la cultura, la descripción escrita o simbólica que se da como resultado de un proceso natural a través de la familia, la tulpa, espacios sagrados, las mingas y los rituales, en este sentido, comunicación con el idioma Nasa es hacerlo desde el sentir como ese ser con identidad cultural.

En este sentido, desde la organización, Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC) y la asociación de Cabildos del Norte del Cauca (ACIN) han generado estrategias para salvaguardar las diversas manifestaciones culturales de los territorios indígenas (resguardos), vinculando así a los planes de vida de cada territorio y las Instituciones Educativas a ser parte de la construcción de estrategias para volver a tejer con fuerza la identidad cultural en los jóvenes, niños, mayores y adultos.

Así mismo, es evidente la necesidad del fortalecimiento de la oralidad del idioma *Nasa Yuwe* por medio de herramientas didácticas para el aula, ya que por medio de estas se motivan de manera significativa el aprendizaje del idioma, y a su vez permiten abordar diferentes temáticas por medio de estrategias pedagógicas mediadas por la Jigra que conforta el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo, quienes hacen parte a la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca.

De acuerdo con lo anterior, se hace reflexión a los procesos de enseñanza- aprendizaje que se implementan dentro del resguardo indígena de Toez Caloto, donde es visible el bajo interés que presenta la comunidad de las nuevas generaciones frente el aprender, conservar y

generar sentido de pertenencia a la lengua materna, siendo esta una de las preocupaciones más relevantes para las autoridades del municipio, el resguardo y la comunidad educativa, que si no se analizan o ejecutan estrategias de fortalecimiento de la oralidad del idioma Nasa Yuwe, se corre el riesgo que el idioma y los saberes propios que los identifican como pueblo indígena desaparezcan.

Pregunta

¿Cómo fortalecer el idioma Nasa Yuwe en los estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca?

Objetivos

Objetivo general

Crear una estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca.

Objetivos específicos

Identificar las estrategias que implementan los docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los niños y niñas del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca.

Identificar las necesidades e intereses de los niños y niñas del grado segundo frente a la inmersión y el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en los procesos de enseñanza en la institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca.

Diseñar una estrategia pedagógica basada en la Jigra como herramienta de enseñanza y aprendizaje del idioma Nasa Yuwe en los niños del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Tóez Caloto – Cauca.

Justificación

El lenguaje materno Nasa Yuwe es principalmente el medio de comunicación haciendo parte del contexto social y comunitario, a su vez el reconocimiento del saber propio, la detección de conocer la realidad del contexto, las necesidades que aquejan la comunidad educativa y el respeto por sus saberes y formación cultural; por otro lado, Molina (2009) citado por Molina y Tabares, (2014), la educación va más allá de la instrucción oficial, como puede evidenciar prácticas culturales propias, es decir los diversos espacios y formas en el cual las personas adquieren las pautas de convivencia, de ser y de potenciación de habilidades para desempeñarse en la colectividad.

La apropiación del idioma de las comunidades indígenas ha tenido diferentes resistencias en Colombia, en el marco de educación propia, en su territorio, construcción de la salud, soberanía alimentaria y fortalecimiento al espacio artístico y cultural; estos procesos están respaldados por las leyes y derechos, como la Ley 1381 de 2010, expone que,

La lengua nativa tenga un derecho a comunicarse entre sí en sus lenguas, sin restricciones el ámbito público y privado, dentro de esta ley se enfocan los artículos 7, 8, 10 y 70 de la Constitución Política de Colombia, y los artículos 4o, 5o y 28 de la Ley 21 de 1991 que aprueban el Convenio 169 de la OIT” (Todd, 2013, p.2).

En concordancia con lo anterior, cabe resaltar la Ley 115 de 1994, por la cual se expide la Ley general de educación, capítulo 3 del Título III, que hace referencia a la etnoeducación para las comunidades que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autónomos (Rojas, 2019), generando así espacios de educación propia en los territorios indígenas y a su vez se inicia la ruptura de las dificultades y barreras que afectan la apropiación y desarrollo de la lengua en el territorio indígena Tóez en el municipio de Caloto, Cauca, principalmente en la Institución Educativa Etnoeducativa del territorio.

Por tal razón, es fundamental impartir conocimientos en pro del fortalecimiento cultural de los cuales están encaminados a la dinámica de la cosmovisión del pueblo Nasa; dichas estrategias se centran en los niños de forma inclusiva e intercultural que permita la adquisición y trasmisión de conocimientos bajo la orientación de espacios culturales, educativos y sociales,

permitiendo el enriquecimiento de la oralidad del idioma Nasa Yuwe y la adquisición de nuevas enseñanzas.

Partiendo de lo anterior, es necesario dar a conocer que dentro del territorio del Resguardo Indígena de Toez, se han ido generando iniciativas de fortalecimiento cultural enfocado específicamente en la recuperación del idioma Nasa Yuwe, que busca motivar y hacer conciencia de la importancia del idioma; en este sentido, se inicia con el espacio educativo del Nido Lingüístico, donde se vinculan a 12 niños y niñas entre los cinco años de edad, estos inician el reto de hablar el idioma, aprendiendo habilidades verbales (fluidez) del idioma ante actividades que demanden canciones y conversaciones con adultos mayores.

Evidenciando los resultados de este proceso educativo en el territorio, surge la preocupación para los padres de familia frente a la orientación del nido lingüístico, ya que cuando ingresan a la institución educativa los estudiantes no cuentan con docentes que dinamicen la oralidad del Nasa Yuwe, por esta razón en una asamblea educativa se hace el análisis para buscar estrategias para sobreguarda los avances de la oralidad que traen los niños que ingresan en la institución, donde se determina que los docentes que hablan el idioma Nasa Yuwe inicien a socializar con los educandos desde los primeros grados como es transición, primero, segundo y de esta manera no pierdan el interés de su idioma natal.

En base a lo anterior, se tiene la necesidad de plantear metodologías que permitan observar, analizar, detectar las necesidades presentes para el territorio indígena Toez Caloto, la cual ha sido la población sujeto de estudio; como muestra para extraer información frente a las estrategias pedagógicas implementadas dentro de sus contextos educativos como lo es: el tejer y llenar la jigra de materiales didácticos que son orientados a plantear y desarrollar en conjunto la comunidad educativa, plantear y concertar los diseños de estrategias, consecución y elaboración de materiales que permita al niño acorde su etapa tener mayor nivel de adquirir conocimiento (animales, colores, tamaños, texturas, objetos) y la participación e inicio de socializaciones que apoyen la orientación pedagógica desde el sentir propio y el idioma Nasa Yuwe. Así, esta propuesta permite a los padres de familia contribuir a la relevancia y fortalecimiento del plan de vida comunitario y establecer compromiso con el contexto social;

creando expectativas que como innovación favorezcan la organización comunitaria, resaltando la riqueza cultural del entorno, permitiendo alcanzar metas en el campo cultural.

Partiendo de lo anterior, la propuesta planteada se orienta en fortalecer el idioma Nasa Yuwe en los estudiantes de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto- Cauca, en especial como muestra se tomó el grado segundo, que visualiza las necesidades de la inmersión de la lengua materna del territorio indígena de Toez, desde la orientación de la educación propia, sin afectar los procesos de enseñanza impartidos por el Estado; además, la ejecución de la propuesta investigativa permite conocer los procesos de enseñanza a partir de los saberes ancestrales, de la misma manera está encaminada en aportar a la problemática de sobre guardar las dinámicas culturales, en aras que un pueblo o cultura no sea exterminado, se direcciona una ruta de sembrar las semillas de la concientización para pertenecer a una comunidad indígena y de hablar el idioma propio.

Antecedentes específicos o investigativos

Para fundamentar la propuesta de investigación se realizó una recopilación de investigaciones que están encaminadas en la implementación de estrategias pedagógicas para fortalecer el idioma propio de los pueblos indígenas, con el fin de construir una estrategia que genera espacios significativos de aprendizaje y contribuya a desarrollar habilidades comunicativas que permita hacer el ejercicio y aplicabilidad de la oralidad del idioma *Nasa Yuwe*.

Por tal razón, se considera que es importante conocer las experiencias pedagógicas y metodológicas de otras investigaciones y así, saber cuáles han sido las rutas que caminaron para crear material didáctico, los cuales han ayudado en otros contextos del territorio o cultura a generar estrategias para salvaguardar el idioma Nasa u otro idioma indígena, especialmente en la nueva generación de los territorios.

Para ello, cabe resaltar la investigación realizada por Uribe (2020), titulada la aproximación a la vitalidad de la lengua Nasa Yuwe en dos comunidades de habla Nasa: contraste sociolingüístico; con la finalidad de identificar y contrastar la vitalidad etnolingüística en dos comunidades nasa: la comunidad del resguardo *Path Yu'* y la comunidad del resguardo de Huila, se lleva a cabo por medio de un enfoque mixto y componente cualitativo dominante, y

un diseño observacional, como resultados obtenidos se evidencio que “el idioma Nasa Yuwe se encuentra vulnerable, a pesar de que la población infantil es monolingüe en Nasa Yuwe hasta los 7 años, generalmente, la lengua Nasa Yuwe es la primera lengua que aprenden los niños” (Uribe, 2020, p. 9). Sin embargo, a pesar de tener un inicio de oralidad o comunicación desde temprana edad se identifica que aun así hay dificultades, en este sentido, que se puede esperar en un contexto como es el territorio de Toez Caloto, desde el momento de gestación hasta el caminar de su vida, es poco o en algunos nada la interacción de la comunicación desde la oralidad en el idioma Nasa Yuwe.

Por consiguiente, otra investigación que es preciso señalar es la Del Valle (2020), titulada vitalización y reproducción de la lengua Nasa Yuwe: dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado; que está centrada hacer un llamado a la reflexión sobre el estado actual del idioma Nasa Yuwe en el resguardo de Tóez, Caloto, con la finalidad de evidenciar cuál es el modelo educativo de los dos existentes en la actualidad en el resguardo, que mejor se adecua a las necesidades de revitalización de la lengua en el contexto sociocultural actual. En relación, cabe resaltar que en su proceso de ejecución también busca el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en el territorio por medio de la creación de una estrategia que este encaminada en la prevalencia de mismo, según Arostegui (2000) y Fishman (1972) citado por Del Valle (2020) manifiesta que, “el estado de vitalidad de una lengua minorizada va a depender en otros muchos factores, de la conciencia sociolingüística y de la actitud lingüística de cada pueblo y cultura” (p. c133), es decir que el pueblo indígena debe integrar a toda la comunidad en pro al fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe y prevalencia de sus raíces culturales.

Por otra parte, cabe resaltar la investigación que está centrada en la Implementación de estrategias lúdicas – pedagogías para el fortalecimiento del aprendizaje del idioma Nasa Yuwe como un valor cultural, consolidando la sensibilidad en los niños nasas para mantener firme la identidad cultural de los estudiantes que llegan a la institución educativa, llevada a cabo por Chocué y Trompeta (2016), con el pueblo Páez o Nasa, en el municipio de Toribio, consiste en articular los elementos que pertenecen a la cultura nacional, y para ello se retoman los juegos

como estrategia de aprendizaje y elementos básicos para generar espacios de experiencias significativas de las vivencias cotidianas de las culturas, pero especialmente en la vida infantil. Siendo esta una investigación base para incentivar la construcción de una jigra como estrategia de aprendizaje del idioma Nasa Yuwe, en la que se priorizan apoyos visuales para los niños pueda interactuar con ellas, jugar y enriquecer su aprendizaje del idioma.

Así mismo, en la revisión de antecedentes una investigación que aporta de forma significativa es la creada por Dagua, (2023), que tiene como objetivo revitalizar la práctica del idioma Nasa Yuwe en las familias Nasa mediante la siembra de plantas medicinales para el fortalecimiento de la identidad cultural, utilizando para recolectar la información técnicas, como: actividades lúdicas y recreativas en comunidad y procesos culturales, conexión con la tulpa para tejer el kwe'sx Yuwe, diálogos intergeneracionales con los mayores y el tejido del Tul medicinal; estas son estrategias que fortalecen los cimientos de la creación de la jigra, como estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe en una institución educativa de Caloto – Cauca, ya que son procesos que parten de los saberes propios y que se van construyendo en su caminar como un comunidad indígena Nasa.

Además, en el proceso de creación de la Jigra, se retoman las investigaciones de Calambas, Medina y Opocue (2021) y Cifuentes y Gómez Chocue (2022), que están enfocadas en implementar estrategias pedagógicas con la finalidad de preservar el idioma Nasa Yuwe y sus saberes propios de la comunidad indígena del Cauca, y a su vez conocer el diseño y la estructura de una estrategia pedagógica intercultural en el ámbito educativo de básica primaria para poder preservar su identidad cultural y saberes como pueblo Nasa, por medio herramientas didácticas y lúdicas con la inmersión de diferentes contextos, como la tulpa de conocimiento en la que participan los abuelos y abuelas, las autoridades territoriales y espacios espirituales, en el cual se evidencia la producción oral del idioma Nasa Yuwe.

En relación con la presente investigación, la propuesta investigativa de Pito (2022), titulada La Pintura Como Estrategia para la Revitalización del Nasa Yuwe, da a conocer que por medio del arte se puede crear herramientas didácticas que aportan aprendizajes vivenciales y

significativos en la adquisición de un nuevo idioma, y más se el trabajo va encaminado a niños y niñas con el objeto de que el idioma Nasa Yuwe prevalezca.

También, una investigación enfocada en el ámbito artístico cabe resaltar la creada por Pito y Eneyser, (2023), titulada ¿Soy Nasa? Identificación de rasgos estilísticos, técnicos e interpretativos del canto en el idioma Nasa Yuwe, en el cual se enfocó en la comprensión musical Nasa, la creación de transcripciones de los cantos nativos y comprensión de Yuwe, y la música es el medio que permite trascender su cultura.

Del mismo modo, una investigación que se analizó fue la de Collazos (2022), donde tiene como objeto la vinculación la familia para el fortalecimiento del aprendizaje del Nasa Yuwe de los niños y niñas del grado primero, de la Institución Educativa Kliichaw Sek Municipio de Santander de Quilichao- Cauca, identificando aspectos como: cambios en las condiciones sociales y estructuras familiares, generan la disminución de la transmisión del Nasa Yuwe y esto es debido a la falta de estrategias, propuestas y proyectos educativos que estén enfocados en la lengua propia. Por lo tanto, esta es una de las problemáticas que hace que se piense en crear una estrategia para que los docentes, y por medio de ella se pueda

Por otra parte, en relación con otros contextos indígenas del territorio colombiano, cabe resaltar la investigación de Herrera, Ferrel, Flórez y Rosa (2022), que tiene como objeto diseñar una cartilla didáctica traducida al Wayuunaiki con prácticas de biología, utilizando recursos de fácil acceso para los estudiantes de una institución internado indígena en la Alta Guajira, Colombia. Logrando como resultados que el Diseño Universal para el Aprendizaje ofrece amplias opciones didácticas aplicables en la enseñanza de la biología, accesibles para todos y ajustándose a las necesidades y estilos de aprendizaje de comunidades diversas, favoreciendo de esta forma la educación inclusiva y la conservación de su lengua materna. En relación con esta investigación, esta inicia las necesidades y habilidades del territorio y parte de los saberes propios y su identidad cultural en el aprendizaje del idioma.

Así mismo, cabe resaltar la investigación titulada Diseño de la propuesta pedagógica para fortalecer la enseñanza del wayuunaiki a través de la literatura wayuu en los estudiantes de cuarto y quinto grado de la Institución Etnoeducativa Ashajaa de Jamuchenchon aula satélite Warranca de Manaure La Guajira, creada por Urbay (2023), que por medio de la lectura y

escritura buscaban que valoraran y generaran sentido de pertenencia por su cultura, estas actividades las registraron en la creación de una cartilla; y a su vez la investigación realizada por Sausa (2022), que está enfocada en el fortalecimiento de la lectura y escritura en lengua Emberá Dobida en los estudiantes del grado segundo de la I. E Chano Bojaya ubicada en el departamento del Chocó, en cual se implementó una estrategia pedagógica con actividades lúdicas, vivenciales en el contexto para enriquecer su identidad cultural. Por ende, al analizar el contenido de las investigaciones, cabe resaltar que el aprendizaje de un idioma debe partir de las vivencias en el contexto, estar en un proceso de inmersión y tener el apoyo de la comunidad para que este prevalezca con el tiempo.

Por otra parte, en el proceso de identificar estrategias y formas de enseñanza del idioma Nasa Yuwe, cabe resaltar la investigación realizada por Guejia (2021), que se centra en el diseño e implementación de estrategias pedagógicas dentro del programa Semillas de Vida que se centra en los saberes y prácticas culturales que reafirman su identidad cultural, enseñanzas que se organizan y se implementan desde la educación inicial en el resguardo de Canoas. Por lo tanto, esta investigación permite resaltar la importancia la articulación de la familia, los mayores, los dinamizadores del idioma y la institución educativa, para alcanzar la prevalencia de la educación propia a partir de sus tradiciones culturales y ancestrales.

Para finalizar, se retomó la investigación de Pardo (2021), que tiene como objetivo determinar la importancia del idioma Nasa Yuwe en el desarrollo de actividades pedagógicas que fortalezcan su aprendizaje como un valor cultural en los grados sexto a noveno de la Institución Educativa Agroempresarial San Miguel de Avirama, municipio Páez, departamento del Cauca, en el cual, en su ejecución según Pardo (2021), logró identificar que unas de las causas que están afectando la apropiación del idioma en las culturas, es la poca articulación entre las familias, y a su vez que la autoridad tradicional permita establecer y determinar en el marco del sistema de educación escolarizada el acompañamiento a los estudiantes para profundizar en el rescate de la educación desde lo propio y así poder mitigar el debilitamiento del idioma en los pueblos Nasa.

En este sentido, la educación intercultural e inclusiva, con los niños del grado de segundo, de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto –

Cauca, es aportar herramientas didácticas el cual permita dar paso al fortalecimiento de estos estudiantes, los cuales muestran interés en aprender, al igual que sus padres, donde estos materiales sean elaborados por sus padres y ellos desde el amor hacia el aprendizaje de su idioma.

Capítulo 2. Marco teórico

Las lenguas maternas para los pueblos indígenas son conexiones con la naturaleza, sus conocimientos ancestrales y que hace parte de su cultura e identidad que les permite trascender de generación en generación, en el caso de la presente investigación el Nasa Yuwe es una lengua materna de los pueblos indígenas del Cauca, y por ello por medio del uso de la jigra como una estrategia lúdica pedagógica dirigida a niños y niñas, se tiene como propósito diferentes actividades con el fin de potenciar en ellos el uso de su lengua nativa, esto en vista de que el idioma nativo busca que el niño adquiera vocabulario más extenso conforme crece, evoluciona, aprende de los demás para que sea capaz de construir frases largas, tanto orales como escritas cada vez mejor en cuanto a semántica, sintaxis, ortografía, entre otros.

Por tal razón, la prevalencia de las lenguas indígenas son una forma de mantener viva su cultura, pues esta permite promover sus saberes propios, según Cuaran, Patiño y Sarasty (2022), “la oralidad es la primera herramienta del pensamiento que contribuye a designar el mundo real y el mundo ficticio, lo que se ve y lo que no ve, lo específico y lo simbólico. Por tanto, con la oralidad es posible crear y recrear seres, formas y significados” (p. 65), es decir, que por medio de la oralidad del idioma Nasa Yuwe, la comunidad indígena preserva y transmite sus conocimientos ancestrales y propios.

Las dinámicas de conservar las expresiones culturales han sido gracias al lenguaje característico, que se transmite de generación en generación, por ello, en el proceso de aprendizaje de las lenguas propias, según Castañeda (1999), expone que “los seres humanos tenemos una necesidad vital de relacionarnos y esto es posible gracias al lenguaje. En este proceso de comunicación, el habla, constituye el instrumento decisivo de comunicación e interrelación social” (p.130). Generando así, un dialogo desde las diversas vivencias haciendo que la expresión oral sea la base fundamental de todo lo que se piensa y concibe como pueblo Nasa, donde el aprendizaje se obtiene de las acciones cotidianas que se realizan en el ejercicio de las mingas, el trabajo comunitario, fortalecimiento de la huerta (*tul*), los tejidos, la música y el conversatorio con los mayores, teniendo en cuenta que la lengua materna oral y escrita,

aporta a la jigra implementos didácticos que permitan en los niños identificar, razonar y analizar las formas de la adquisición de su lenguaje nativo y la preservación del mismo.

Es relevante analizar cómo se enseñan las lenguas maternas en las escuelas, y como potenciar los saberes previos de los niños partícipes del proceso educativo, desde su lengua nativa dado que en las escuelas se rigen por metodologías y métodos, diferentes a la cultura indígena, las cuales se fortalecen desde la recuperación y exaltación de sus costumbres, creencias religiosas, culturales, educativas, sociales y ambientales entre otros. Por tal razón, cabe resaltar una de las banderas de lucha del Consejo Regional Indígena del Cauca, (CRIC) que desde el 1987 hasta la actualidad, junto con el programa de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI), buscan de manera colectivamente una solución al sistema educativo pedagógico en cada una de las zonas y pueblos indígenas del Cauca para darle fuerza a las necesidades que son requeridas en cada uno de los territorios. (PEBI - CRIC, 2015)

Por tal razón, se realizó una revisión bibliográfica y se recopilaron fuentes de diferentes artículos y referentes teóricos, que aborda la importancia de la implementación o desarrollo de estrategias pedagógicas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los pueblos indígenas. Para la organización de la información se crearon unas categorías conceptuales, la primera de ellas educación propia en los territorios indígenas, la segunda categoría estrategias pedagógicas para adquirir una lengua materna indígena y por último la categoría la oralidad del idioma Nasa Yuwe.

Educación propia en los territorios indígenas

Los pueblos indígenas desde sus conocimientos, saberes propios, creencias religiosas y cultura han prevalecido y conservado sus identidades, frente a los diversos cambios que se han presentado a través de la historia, especialmente en la conservación de su lengua, según Freire (1990) Citado por Gonzales (2007), “las relaciones de los hombres con el mundo son históricas. La actividad humana se produce a partir de la interacción creativa con el entorno, lo cual supone destacar la importancia del trabajo y de la cultura” (p. 55), es decir, que para los pueblos indígenas es relevante que su idioma Nasa Yuwe prevalezca y se pueda transmitir de generación en generación. Desde su contexto, se retoma la jigra como elemento primordial

para realizar el proceso investigativo y crear una estrategia pedagógica, se plantea como andamiaje con herramientas lúdicas que permitan un aprendizaje significativo en los niños.

Partiendo de lo anterior, es necesario comprender la estructura política en el ámbito de educación propia, iniciando con la etnoeducación en el marco de la Ley 115 de 1994, siendo esta la Ley General de Educación, la cual estipula en el artículo 55 del capítulo 3°, “Educación para grupos étnicos”, del Título III, Modalidades de atención educativa a poblaciones, en el Artículo 55, la definición de Etnoeducación, entendiéndose esta por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctono. (Ley 115, 1995).

La educación en los territorios indígenas debe ligarse al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, respetando sus creencias y tradiciones. Por tal razón, en la Ley General de la Educación, Ley 115 de 1994 en el artículo 56, define los principios, siendo estos la integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad, y el artículo 57 de la misma ley, habla sobre la lengua materna, en consonancia con el artículo 10 de la Constitución Nacional, en donde se afirma que “El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe”. (Constitución Política de Colombia, 1991)

En este proceso de análisis hay que considerar los proyectos de vida y el proyecto educativo comunitario (PEC), corazón del Sistema Educativo Propio, estrategias pedagógicas, metodológicas, investigativas, políticas y administrativas que redimensiona la educación y la escuela desde una perspectiva comunitaria. El PEC desarrolla un conjunto de lineamientos, procesos y acciones que fundamentan y orientan la educación propia acorde con los planes de vida. Además, esta propuesta educativa es realizada a partir de experiencias dirigidas y organizadas por las mismas comunidades, a través de distintas instancias operativas como los programas de educación en sí mismos y otros programas que involucran proyectos de producción, salud, mujer, gestión social y comunitaria y comunicación. (Curieux, 2019)

Partiendo de lo anterior, en la educación de los indígenas y campesinos frente al saber propio ha estado articulada a la familia, la comunidad y al territorio, donde todos aprenden

desde la colectividad, la relación con el territorio, los saberes y mitos ancestrales, los valores comunitarios y los conocimientos acumulados y transmitidos de generación en generación, gracias a la memoria colectiva. La educación propia ha permitido entender y conocer cómo sentir, hacer, proyectar y trascender, igual que los métodos que la misma comunidad ha implementado en casa y en los lugares públicos que permiten significar que el hombre es la misma pervivencia de sus formas de socialización (Molina y Tabares, 2014).

Así mismo, la pedagogía crítica Latinoamericana tiene sus orígenes en los fundamentos teóricos de Paulo Freire, donde su pedagogía tiene un enfoque emancipador y liberacionista, para ello se traza un objetivo de transformar el acto educativo desde la humanización, concienciación, resistencia y emancipación de sus agentes, es decir, de los educadores. Dentro de la exposición de definiciones, cabe resaltar que la educación para la población indígena da surgimiento en el año 1982, donde diversas organizaciones indígenas conforman la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC) de consenso de comunidades y pueblos de dicha diversidad. Así mismo, la ONIC se encarga de la defensa de la autonomía indígena, defensa de los territorios indígenas y la recuperación de las tierras usurpadas, propiedad colectiva de los resguardos, control de los recursos naturales situados en territorios indígenas e impulso a organizaciones económicas, comunitarias, defensa de historia, cultural y tradiciones indígenas en preservar su identidad cultural (ONIC, 2002).

De acuerdo con lo anterior, los docentes asumen el papel principal de transmitir los niveles de enseñanza- aprendizaje partiendo desde la comunidad, sociedad, economía, entorno que lleve a un mejor ambiente en el proceso de la etnoeducación y de educación indígena propia, teniendo presente los modelos educativos que se han construido, lo cual permite la obtención de resultados en calidad educativa. Por consiguiente, la UNICEF y con apoyo del Ministerio de Educación Nacional en el 2020, implementan la estrategia de etnoeducación a las entidades territoriales y tradicionales como las escuelas, con la finalidad de brindar espacios de mejoramiento y entornos de aprendizaje de calidad a niños, niñas y adolescentes de comunidades indígenas, campesinas y afrodescendientes frente el acompañamiento de formación y diseño de proyectos curriculares pertinentes para la adquisición de conocimiento y aprendizaje. (UNICEF, 2020)

De este modo, en la dinámica de fortalecimiento de la educación propia como pueblos indígenas Nasa del Cauca se resalta al líder Manuel Quintín Lame, quien encaminó el proceso de que la educación fuese transmitida desde la dirección y necesidades de los pueblos indígenas, sostenido que la educación debe estar encaminada a la verdad y la justicia. De allí, parte su proceso de lucha en la reclamación por una educación exclusiva para los territorios indígenas donde los niños estén directamente relacionados con la posibilidad de liberación de la conciencia, prisionera del analfabetismo. (Ducón, 2011)

Por tanto, la Educación propia nace desde el sentir de la comunidad lo que conlleva a consolidar el plan de vida que involucra los grupos existentes, haciendo parte de las dinámicas que se tejen en la comunidad. Por ello, Bolaños (2004) citado por Fernández (2013), hace referencia que, si “se va más allá de la escuela y se ocupa de la orientación de toda la educación al interior de sus territorios para fortalecerla, para redefinirla, para establecer identidades que permitan el encuentro intercultural” (p.53). Para el Sistema Educativo Indígena, se resguarda las anteriores definiciones en consolidación dentro de la escuela como fundamento pedagógico, cultural y político, llevando así mismo a reflexionar el modelo educativo que plantean desde su propia cultura, a la hora del docente desenvolver sus conocimientos y que los jóvenes, niños logren comprender la información transmitida sin dejar al lado sus valores y que haceres culturales.

Estrategias pedagógicas para la enseñanza de la lengua materna Nasa Yuwe

En la implementación de estrategias pedagógicas por medio de la educación propia para la población indígena Nasa de la Institución Etnoeducativa de Toez, Ubicada en Caloto Cauca, permitieron la articulación de los procesos evaluativos y valorativos según lo establecido por el Ministerio de Educación y por el territorio con sus sistemas de formación propia, estructurando lo establecido para la educación formal y lo determinado por los territorios frente a los saberes propios y cultura indígena.

Por tal motivo, en primera instancia es necesario conceptualizar ¿Qué es una estrategia pedagógica?, según Jiménez, Bernate, Fonseca y Rodríguez (2020), una estrategia pedagógica “es todo lo que el docente tiene como herramienta, para facilitar el aprendizaje de sus

estudiantes; estas componen escenarios del currículo dando así la organización a las actividades de formación, donde su proceso de interacción y la enseñanza junto con el aprendizaje, puedan lograr conocimientos” (p. 847).

Así mismo, los procesos de enseñanza – aprendizaje se fortalecen gracias al rol del docente y como este genera espacios didácticos donde se explore de forma significativa los saberes, según Bravo (2008), citado por Mora, Sandoval y Acosta (2013), las estrategias pedagógicas “Componen los escenarios curriculares de organización de las actividades formativas y de la interacción del proceso enseñanza y aprendizaje donde se logran conocimientos, valores, prácticas, procedimientos y problemas propios del campo de formación” (P. 103).

Por otra parte, entre los procesos de aprendizaje y orientación para la formación a partir de la educación propia y apropiación de sus raíces, como lo es la oralidad del idioma Nasa Yuwe, es necesario retomar los fundamentos teóricos de Albert Bandura, frente a su teoría de aprendizaje social, lo cual sugiere que “las predicciones de posibles resultados de la conducta son cruciales para el aprendizaje porque influyen en las metas, el esfuerzo, la perseverancia, las estrategias y la resiliencia” (Bandura, 1986 citado por Woolfolk, 2011 p. 350). Por eso, se retoma el concepto de aprendizaje autorregulado, que integra gran parte de lo conocido sobre el aprendizaje eficaz y la motivación, en este proceso se involucran tres factores que influyen en habilidades y voluntad como: los conocimientos, la motivación y la autodisciplina o voluntad. (Woolfolk, 2011)

Por consiguiente, el aprendizaje o la adquisición de nuevos saberes están ligados a las experiencias significativas que giran en torno al proceso de enseñanza, por ello se resalta la teoría del aprendizaje significativo planteada por Ausubel (1983), exponiendo que “un aprendizaje es significativo cuando los contenidos: son relacionados de modo no arbitrario y sustancial (no al pie de la letra) con lo que el alumno ya sabe” (P. 2), es decir, que para iniciar un proceso de enseñanza se parte desde los conocimientos previos que tengan los estudiantes para articularlos con lo que se enseña y así obtener el nuevo saber.

Por tal motivo, la teoría del aprendizaje significativo es fundamental para la creación de estrategias pedagógicas en el territorio indígena, puesto que se debe tener en cuenta los

saberes propios y articularlos con procesos de enseñanza innovadores para el fortalecimiento de la oralidad del idioma Nasa Yuwe, Según Ausubel (1983), en el proceso de aprendizaje significativo se relacionan tres aspectos básicos y estos se complementan entre sí, como lo son: el material potencialmente significativo, la actitud potencialmente significativa y la estructura cognitiva previa del sujeto, es decir, el material potencialmente significativo genera significados en el estudiante, estos significados se enlazan con las ideas ya existentes y, si se cuenta con la actitud apropiada, el aprendizaje será más productivo.

Así mismo, en el proceso de fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe es necesario tener una relación constante con el entorno y a su vez conocer las realidades del territorio, ante la necesidad de abordar la importancia del aprendizaje situado, según Villavicencio y Uribe (2017), es un proceso de aprehensión desde la realidad, mediante el cual se integra nuevo conocimiento de forma activa, teniendo en cuenta el contexto donde ese conocimiento debe ser aplicado, y a su vez es la resolución independiente de problemas que se presentan en los contextos o territorios concretos en los que las personas se desenvuelven, es decir, el aprendizaje situado es la adquisición de habilidades y estrategias intelectuales para ser aplicadas en sus comunidades.

Por último, el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe se trazan retos innovadores en trabajo grupal de los docentes, niños y jóvenes para adquirir procesos de enseñanzas-aprendizaje que fortalezcan las habilidades y capacidades individuales, la implementación de la estrategia de articulación, la educación propia transversaliza los saberes del territorio con las metodologías educativas formales. Así mismo, las normas que respaldan a los grupos étnicos indígenas en Colombia, para la garantía del derecho a una educación de manera equitativa e igualitaria a los demás; y es por eso que es de vital importancia la implantación de la estrategia de evaluación a través de la educación propia o intercultural para la población indígena Nasa de la Institución Etnoeducativa de Toez y esto permite aceptación y participación de educación propia en el fortalecimiento de las metodologías de enseñanza – aprendizaje con herramientas didácticas, prácticas que llevan a la diversidad cultural.

Oralidad del idioma Nasa Yuwe

La oralidad es un eje fundante de la interacción humana, por medio de ella se desarrolla una sociedad, es por lo anterior que se hace necesario la prevalencia de las lenguas maternas de los territorios indígenas y más en los ámbitos educativos, ya que en ellas se vivencian escenarios multiculturales que permiten el fortalecimiento y a su vez se puede prevenir la pérdida de la cultura e identidad de los pueblos indígenas que se forman en las instituciones educativas del territorio. (Chiripua, 2020)

En ese contexto, para el pueblo Nasa el mantener sus saberes propios, como es el idioma Nasa Yuwe, hace parte su cultura y raíces ancestrales, ya que para ellos el idioma “Nasa Yuwe se ha constituido en uno de los sistemas simbólicos, culturales y conceptuales que les ha servido para mantenerse y manifestarse como grupo unido y autónomo ante la sociedad nacional” (Corrales, 2008 citado por Llano 2018). Así mismo, por medio de este prevalece su historia como pueblo indígena, y su cosmovisión de los que los rodea, el idioma Nasa Yuwe, según Carvajal, (2008), la gran mayoría de lenguas vernáculas y minorizadas de Colombia, tradicionalmente se ha mantenido por y en la oralidad. Esta lengua se ha conservado, mediante la voz y la palabra dicha y escuchada, transmitiendo saberes, dinamizando valores y construyendo cultura.

Por lo tanto, al ser el lenguaje una acción innata del ser humano, cada grupo o comunidad tiene un lenguaje característico que se trasmite de generación en generación logrando preservar su dialéctica, se debe analizar desde la inclusión curricular, la diversidad y estrategias que permitan el fortalecimiento y preservación de sus saberes propios, y a partir del proceso enseñanza-aprendizaje de la lengua materna oral y escrita, por ello según Freire (1977) citado por González (2007), “el educador tiene que ser un inventor y un reinventor constante de todos aquellos medios y todos aquellos caminos que faciliten más y más la problematización del objeto que ha de ser descubierto y finalmente aprehendido por los educandos” (p. 57), y es por eso que la jigra es una estrategia que permita en los niños Nasa Yuwe identificar, razonar y analizar las formas de la adquisición de su lenguaje nativo y la preservación del mismo.

Así mismo, según Sauna, Griego y Orozco (2022), “la lengua materna como principal fuerza de la cultura, es la que le propicia identidad a la sociedad que la práctica; haciendo la

diferencia entre las etnias; si esta muere, muere la cultura” (p. 56), es decir, la no apropiación de la lengua materna de los pueblos indígenas a provocando una desaparición de todo un saber cosmogónico, por esta razón el pueblo Indígena Nasa del Cauca, a través de la educación en los niños y jóvenes busca encaminar diferentes estrategias en aras de salvaguardar las expresiones culturales, donde las diferentes aplicaciones de materiales didácticos ayuden a contribuir ese daño de educación tradicional que en su momento aplicaron, generando pérdidas culturales en dicha comunidades. Por consiguiente, los pueblos Nasa se encaminaron en “proteger y preservar las lenguas indígenas es fundamental para garantizar la protección de la identidad y dignidad de los pueblos indígenas, para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial, para la continuidad en la transmisión de conocimientos tradicionales” (Quiñones, 2008, p. 259).

En este sentido, la oralidad es el instrumento de mayor importancia en la preservación de las lenguas tradicionales indígenas, ya que esta permite dar a conocer la cultura, saberes y vivencias del territorio, porque en ellas están arraigados los valores y costumbres de muchas generaciones. Además, según Marmolejo (2019), expone que “la lengua de los pueblos indígenas es la parte fundamental en la conservación de su cultura, es la que permite la transmisión de los conocimientos y saberes” (p. 63), es decir, que desde el nacimiento los niños y niñas permanece más con la madre quienes se encargan de transmitir los diversos conocimientos a través de actividades realizadas como cuando el tejer, la participación en espacios culturales, el dialogo en la tulpa, y el trabajo en el Tul (huerta).

A partir de las leyes y enfoque diferencial orientado a comunidades indígenas representa el inicio de cambios, pero también la protección de su espacio cultural, los cuales han sido sometidos a una libre expresión como cualquier grupo social, siendo este el proceso de liberación humana en la historia, ya que por décadas han sido sometidos a una educación colonial donde los niños y jóvenes crecieron con una percepción ideológica de seres inferiores e incapaces, cuya única salvación era optar por las costumbres de las personas blancas, impidiendo así la comunicación desde su idioma propio; no obstante las investigaciones interculturales permitieron crear una pedagogía de descolonización que mitigue el pensamiento de creer que el colonizado es perezoso y mal trazado, a una cosmovisión de inmersión cultural y el de forjar saberes para todos (Fernández, 2020).

No obstante, se considera que el pueblo Nasa cuenta con un respaldo jurídico constitucional, y en los diferentes contextos indígenas del Cauca se visualiza la problemática de que el idioma Nasa Yuwe está desapareciendo, especialmente en jóvenes y niños, por ello el territorio de Toez - Caloto se incluye hacer parte de este procesos de fortalecimiento, y por tal razón nace la propuesta de investigación de desarrollar la Jigra como una estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca.

Por tal motivo, se han generado diferentes inquietudes y preocupaciones que han llevado a buscar estrategias para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe y una de ellas es encontrar la forma de incluirlas en los espacios de la educación, y a su vez de tomar la iniciativa de conocer y aprender sobre las comunidades indígenas que existen en el entorno, el desconocimiento del valor de ser indígena se encamina a discriminar, juzgar lo desconocido, apuntó de sentir vergüenza de su identidad y sus raíces ancestrales. (Giberti, Garaventa y Lamberti, 2005).

Capítulo 3. Enfoque y diseño metodológico de la investigación

Esta propuesta de investigación tiene una estructura por fases para realizar la investigación, Según Hernández, Fernández y Baptista, "el enfoque cualitativo utiliza la recolección de datos sin medición numérica para descubrir o afinar preguntas de investigación en el proceso de interpretación" (2010, Metodología de la Investigación, p. 7). Por ello, se refiere un enfoque cualitativo, ya que requiere de procesos sistemáticos, empíricos y críticos de investigación e implican la recolección de datos frente la presente investigación.

De acuerdo con lo anterior, la investigación parte del paradigma interpretativo ante las técnicas y metodologías de observación, evaluación y control de variables en sujeto de estudio frente la construcción de las estrategias pedagógicas para la población educativa.

Por otro lado, el diseño de la propuesta es investigación acción participativa (IAP), el cual tiene como finalidad "comprender y resolver problemáticas específicas de una colectividad vinculada a un ambiente. (...) se centra en aportar información que guíe la toma de decisiones para proyectos, procesos y reformas estructurales" (Hernández, Fernández y Baptista, 2014, p. 496). Se eligió este tipo de investigación como objeto para crear una estrategia pedagógica innovadora, teniendo como referencia la cultura natal, rituales y creencias más las diversas metodologías educativas y materiales didácticos que permiten la adquisición de nuevos aprendizajes de los cuales ayuden al fortalecimiento de la aplicabilidad de la oralidad del idioma Nasa Yuwe.

Participantes

La elección de la población objeto de estudio que participó en la investigación corresponde a la comunidad educativa, área administrativa, directivos y padres de familia de la Institución Educativa Etnoeducativa Tóez, ubicada en territorio Indígena de Toez-Caloto, departamento Cauca. La muestra representativa se tomó doce (12) estudiantes del grado segundo, entre niños y niñas, que hacen parte de familias indígenas Nasas, y algunas de ellas son hablantes del idioma Nasa Yuwe, cabe resaltar que dos (2) niños hicieron parte del proceso del nido Lingüístico de este territorio. Así mismo, a los respectivos docentes (3) que hablan el idioma Nasa Yuwe, los cuales fueron elegidos por mandato de la comunidad a través de una

asamblea indígena con el propósito de dinamizar el despertar de la oralidad y dinamizar el interés y la apropiación del idioma Nasa Yuwe en los niños de los tres grados de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca.

Técnicas (Instrumentos o herramientas)

En el proceso de investigación se retomaron diferentes técnicas de recolección de datos, según Arias (2006) refiere que las técnicas de recolección de datos “son las distintas formas o maneras de obtener la información mediante la observación directa, la encuesta oral o escrita, el cuestionario, la entrevista, el análisis documental y el análisis de contenido entre otros” (p. 86). Dentro de esta investigación se implementó técnicas e instrumentos de recolección de datos, que permitió reunir la información específica que da cumplimiento a medición de objetivos planteados en evaluar, observar y responder a la implementación de la problemática propuesta.

Así mismo, la construcción de estrategias pedagógicas se centran en la adquisición de ampliar conocimientos de enseñanza- aprendizaje frente la observación y detección obtenida en la muestra y población tomada de la Institución Etnoeducativa, por otro lado se encontró como investigadoras la importancia de implementar los nuevos materiales didácticos que permitan conservar su idioma natal y aprendan nuevas formas educativas para implementar dentro de los diversos campos educativos y sociales, algunas estrategias metodológicas pueden ser: entrevista y encuestas que permiten la recolección de información frente la orientación del plan manejo que se tendría presente para la población manifestada.

Entrevista Semiestructurada

En este tipo de instrumento, el entrevistador tiene libertad de introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener más información sobre los temas deseados, o no todas las preguntas están predeterminadas. (Hernández, Fernández y Baptista, 2010, p. 403). Por lo tanto, se diseñó una entrevista semiestructurada que permitiera el alcance de solo la

identificación de las estrategias donde los docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los niños y niñas del grado segundo de la presente Institución Educativa Etnoeducativa, se tuvo como muestra tres (3) docentes, en los cuales se aplicó el formato que permitiera la recolección de datos frente el estudio de investigación. (Ver Anexo 1)

Encuesta

Es una técnica que permitió recoger información mediante formularios, orientados a motivaciones, el comportamiento y las opiniones de los sujetos de estudio en relación con el objeto de investigación. Así mismo, Hernández, Fernández y Baptista (2006) definen la encuesta “como instrumento más utilizado para recolectar datos, consiste en conjunto de preguntas respecto a una o más variables a medir” (p.310). Se asigna este instrumento con el fin de conocer las percepciones de los doce (12) estudiantes frente a la inmersión y el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en los procesos de enseñanza dentro de la presente Institución Educativa Etnoeducativa, por lo tanto, se otorgó así mismo el consentimiento informado que permitió su participación. (Ver anexo 2)

Fases del trabajo de campo

Para la presente investigación en el proceso de trabajo de campo y recolección de datos necesarios para la construcción de la estrategia pedagógica, construyeron tres (3) fases significativas: acercamiento al territorio, diseño y aplicación de instrumentos, categorización y análisis de información, las cuales hacen énfasis en evidenciar las necesidades educativas de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Toez- Caloto, frente al fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe.

Fases I. Acercamiento al territorio

Inicialmente se presentó una carta de autorización ante el Rector de la Institución Educativa Etnoeducativa, que describía la información inicial e importante de la temática investigativa a tratar y se solicitó el aval para llevar a cabo dicho proyecto; posteriormente, se realizó el acercamiento a los docentes y estudiantes que harían parte del proyecto de

investigación, en el cual se les explicó las dinámicas o fases donde ellos tendrán mayor participación para lograr los objetivos y así poder diseñar una estrategia que fortalezca la oralidad del idioma Nasa Yuwe. (Ver Anexo 3)

Fase II. Diseño y aplicación de instrumentos

Se trabajó la construcción de los instrumentos de investigación permitieron la recolección de información desde diversos roles (estudiantes y docentes), dichos actores tienen participación en el diseño de la estrategia pedagógica que permita fortalecer el idioma Nasa Yuwe en niños(as). En primera instancia, se solicitó autorización de los participantes para dicha investigación a través del consentimiento informado para docentes y los padres de familia de los niños del grado segundo de la presente Institución educativa (Ver Anexo 4 y 5. Consentimiento informado para docentes y estudiantes).

Con posterioridad, se realizó la aplicación de la encuesta para los estudiantes del grado segundo de la institución educativa, donde se contó con la participación de doce (12) estudiantes, las cuales expresaron su percepción frente a la inmersión y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe para los procesos de enseñanza y aprendizaje en los espacios de sus contextos del territorio. (Ver Anexo 6. Encuesta para estudiantes). A continuación, se llevó a cabo la aplicación de la entrevista semiestructurada a tres (3) docentes que dinamizan el proceso del fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la institución con niños y niñas que están en el proceso de aprendizaje.

Fase III. Categorización y análisis de la información

En la fase III, se contó con la participación de 12 estudiantes y 3 docentes los cuales dan a conocer las necesidades principales que tenía la comunidad educativa para llevar a cabo los niveles de enseñanza- aprendizaje, los diversos espacios que tiene el territorio indígena con el fin de mantener su propia identidad cultural, a continuación, se brinda la estructura en la cual se obtuvo la triangulación de la información.

Validación de Instrumentos

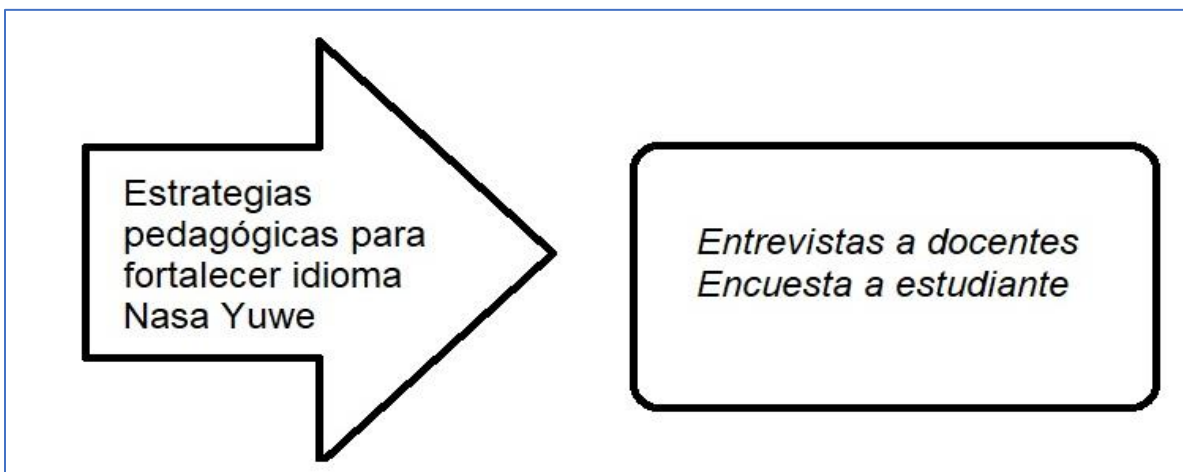


Figura 1 Triangulación de la información

Fuente: Autoría propia

Por eso, es importante la validación de la información para hacer una correlación, según Hernández et al. (2014) “es provechoso tener diferentes fuentes de información y métodos para recolectar los datos. En la investigación cualitativa se posee mayor riqueza, amplitud y profundidad de datos si provienen de diferentes actores del proceso, de distintas fuentes y de una mayor variedad de formas de recolección (p.417- 418)”. Se mencionó la triangulación de la información, con un método para organizar y recolectar datos e informar sobre necesidades para intervenir en la construcción de resultados, en este caso, el diseño de la estrategia pedagógica que favorezca procesos de enseñanza y aprendizaje. Además, al tener la información de las entrevistas de forma cualitativa se utilizó un software llamado Nvivo para el análisis de los datos, este consiste en el conteo de las palabras relevantes y significativas para la investigación.

Categorización y clasificación

Para la presente investigación se emplearon instrumentos de recolección de datos que permitió recopilar la información previa que complementa el objeto de estudio; como primera fase, se aplicó el instrumento de la entrevista a los docentes que hacen referencia a la intervención seleccionada de la institución educativa etnoeducativa frente al manejo del idioma

natal, se obtuvo los datos necesarios para la identificación de las estrategias manejadas en el proceso de enseñanza- aprendizaje en la institución. También, se realizó la encuesta para la recolección de información en los estudiantes a fin de conocer percepción de niños frente la inmersión y fortalecimiento del idioma Nasa, finalizando con la construcción de estrategia didáctica que permite brindar opinión y conocimiento de beneficio a los procesos de aprendizaje, como complemento al objeto de estudio.

Para el tratamiento de los datos o la información obtenida de la entrevista y la encuesta, se establecieron unas categorías de análisis que son estrategias pedagógicas, educación propia y la oralidad del idioma Nasa Yuwe, relacionado en la siguiente tabla:

Tabla 1. Operacionalización de las categorías

Categorías	Ejes de análisis	Técnica de investigación
Estrategias pedagógicas	<p>¿Qué estrategias o espacios están implementando actualmente para fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la institución?</p> <p>¿En el currículo implantado en la institución educativa manejan orientaciones académicas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe?</p> <p>En su área de trabajo, ¿Qué estrategias podría implementar para crear espacios de participación y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la Institución?</p> <p>¿Estás de acuerdo con los procesos que maneja la institución para la adquisición y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de la población indígena?</p>	Entrevista

	<p>¿Cómo le enseñan los docentes el idioma Nasa Yuwe?</p> <p>¿Te Agradan las actividades propuestas por los docentes frente la oralidad del Idioma Nasa Yuwe?</p> <p>¿Crees que es importante que sus padres también aprendan a hablar y a fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe?</p>	Encuesta
Educación Propia	<p>¿Considera que el arte debería formar parte de las actividades o estrategias didácticas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe? ¿Por qué?</p> <p>¿Considera que la inmersión del idioma Nasa Yuwe pueden mejorar los aspectos cognitivos, las habilidades comunicativas, las habilidades sociales, la autonomía y la motivación de los niños de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca? ¿Por qué?</p> <p>¿A la población indígena que están en inmersión en el aula de clase se les brinda la igualdad en participación en los procesos de fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe?</p>	Entrevista
	<p>¿Que materiales didácticos puede crear con tus docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe?</p> <p>¿Qué aportes tiene el aprendizaje del idioma Nasa yuwe a su proyecto de vida?</p> <p>¿Qué espacios educativos permiten el aprendizaje del idioma Nasa Yuwe?</p>	Encuesta
Oralidad del idioma Nasa Yuwe	<p>¿Cree que es importante generar espacios de fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en todos los grados de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena? ¿Por qué? e</p> <p>¿En el fortalecimiento o adquisición del idioma Nasa Yuwe, quienes participan?</p>	Entrevista

¿En el territorio indígena Toez existe ofertas o espacios de formación para aprender el idioma Nasa Yuwe que incluya la participación de toda la población indígena o personas externas a la comunidad?

¿Habla el idioma Nasa Yuwe?

¿Por qué te gustaría aprender el idioma Nasa Yuwe?

¿Por qué le gustaría participar en actividades donde se hable y fortalezca el Idioma Nasa Yuwe? Encuesta

Le gustaría que desde el grado segundo se inicie con la escritura del idioma Nasa Yuwe

Fuente: Elaboración propia

Capítulo 4. Resultados

En el desarrollo de la investigación se tuvo en cuenta la percepción de los niños y niñas del grado segundo frente a la inmersión y el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en los procesos de enseñanza en la institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca, para ello se aplicó una encuesta a los doce (12) estudiantes que se encuentran entre los siete y ocho años, los cuales pertenecen a familias que laboran en el campo productivo, se les hace el previo consentimiento, con esta se evaluaron aspectos como: estrategias pedagógicas, educación propia y la oralidad del idioma Nasa Yuwe.

Así mismo, en el desarrollo de la investigación se hizo la recolección de información en manera cualitativa y cuantitativa, por medio de una entrevista semiestructurada a los docentes que hacen parte del grupo de oralidad del idioma Nasa Yuwe, para identificar las estrategias que implementan para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los niños(as) del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Tóez Caloto-Cauca, para este análisis se contó con un software llamado Nvivo, que consiste en el conteo de las palabras relevantes y significativas de las respuestas dadas por los entrevistados.

A continuación, se presentará el análisis de la encuesta y de la entrevista semiestructurada con cada uno de los interrogantes aplicados a partir de las categorías conceptuales creadas: estrategias pedagógicas, educación propia y la oralidad del idioma Nasa Yuwe; con el fin de crear una estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca.

Estrategias pedagógicas

En la presente categoría se tomó como eje transversal las estrategias pedagógicas, siendo estas las herramientas que facilitan el aprendizaje en los estudiantes, teniendo en cuenta sus habilidades, necesidades y su contexto, estas estrategias están inmersas en el currículo y se articulan con todas las dinámicas pedagógicas de la institución para fomentar nuevos aprendizajes y enriquecer el conocimiento (Jiménez, Bernate, Fonseca y Rodríguez, 2020).

Por lo tanto, los procesos de enseñanza- aprendizaje son construidos por los docentes como método de transmisión en conocimiento dentro de ámbito educativo que benefician las practicas pedagógicas para los estudiantes acorde los fundamentos teóricos y cuidado propio de su identidad cultural, acorde lo anterior se toma como referencia la teoría de Albert Bandura, quien propone la teoría en aprendizaje social (1986,1994,1997) citado por citado por Woolfolk (2011) “predicciones de posible resultado de conducta son cruciales para el aprendizaje como influencia en meta, esfuerzo, perseverancia, estrategias y resiliencia”(P. 221), se dio a conocer los factores que influyen en la identificación de las habilidades, conocimientos, motivaciones y autodisciplina en procesos de enseñanza.

Tomando los referentes teóricos anteriormente mencionados y las necesidades presentes a la población Educativa Etnoeducativa en fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe para el proceso de enseñanza se estructuraron preguntas asociadas a las percepciones e identificaciones de estrategias. Por consiguiente, el formato de la encuesta frente a la categoría de estrategias pedagógicas permitió la recopilación de datos frente las siguientes preguntas: a. ¿Cómo le enseñan los docentes el idioma Nasa Yuwe?, b. ¿Te Agradan las actividades propuestas por los docentes frente la oralidad del Idioma Nasa Yuwe?; c. ¿Crees que es importante que sus padres también aprendan a hablar y a fortalecer del idioma Nasa Yuwe?

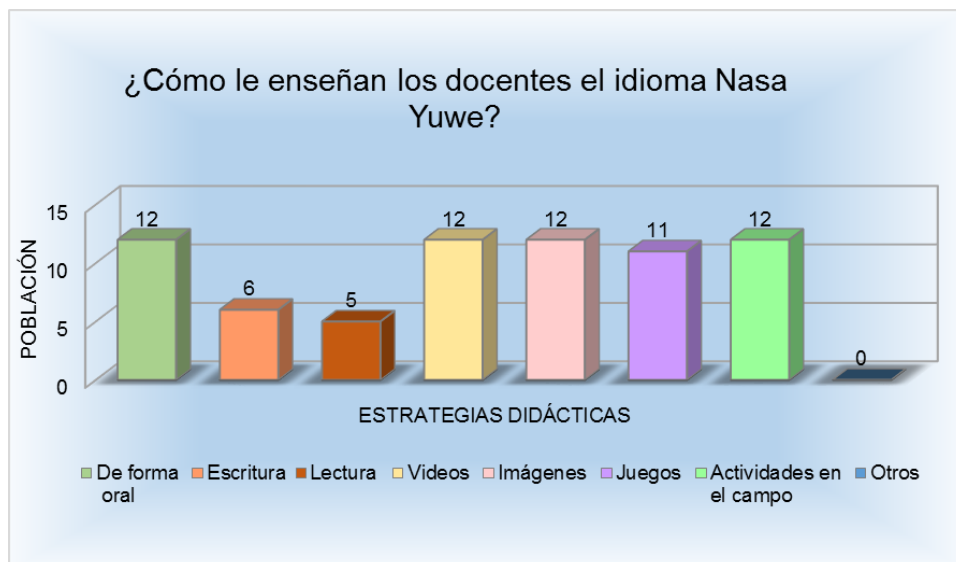


Figura 2. Cómo le enseñan los docentes el idioma Nasa Yuwe

Fuente: Figura propia

En primera instancia como se evidencia en la figura 2, frente al interrogante ¿Cómo le enseñan los docentes el idioma Nasa Yuwe?, 12 estudiantes señalaron que el Nasa Yuwe los docentes se lo enseñan de forma oral, por medio de videos, actividades de campo e imágenes, 11 de ellos expresan que lo hacen mediante juegos y 5 de ellos que lo hacen por medio de la escritura y lectura. Cabe resaltar que el resultado de este interrogante es debido a que en el proceso de enseñanza la población tiene un contacto directo con el territorio, naturaleza, cultura y el arte que fortalece sus aprendizajes. Sin embargo, los estudiantes manifiestan menor porcentaje en escritura y lectura, ya que en los primeros grados como transición, primero y segundo no hay inmersión en los procesos de lecto-escritura porque este lo aprenden a través de la oralidad idioma Nasa Yuwe.

Por otra parte, los estudiantes en la pregunta ¿Te agradan las actividades propuestas por los docentes frente la oralidad del Idioma Nasa yuwe?, dieron una respuesta positiva, manifestando que los docentes transmiten enseñanza a través de expresión verbal y no verbal por medio de la lúdica y el arte, aprovechando los recursos del entorno, fomentando el sentido de pertenencia por el proceso del idioma Nasa Yuwe. Así mismo, en la pregunta ¿Crees que es importante que sus padres también aprendan a hablar y a fortalecer el idioma Nasa Yuwe?, los 12 estudiantes respondieron que sí, porque los padres harían parte del proceso de enseñanza del idioma Nasa Yuwe, además contribuirían a la prevalencia del mismo y enriquecen las interacciones con las personas de la comunidad.

Lo consiguiente, en la categoría de estrategias pedagógicas en la entrevista ejecutada a los docentes se logró obtener los siguientes datos por interrogante, frente a la pregunta ¿qué estrategias o espacios están implementando actualmente para fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la institución?, los docentes expresaron que en el proceso de enseñanza del idioma usan las rutinas diarias, además manejan el “Actívate”, la cual es una dinámica implementada para los grados de primaria donde se refuerza el aprendizaje del idioma Nasa Yuwe frente el reconocimiento de animales, colores, números, productos de la huerta; dentro del desarrollo de la actividad se ha encontrado limitaciones frente la falta de herramientas didácticas que permiten el fortalecimiento de la oralidad del idioma Nasa Yuwe.

Así mismo, ante el interrogante relacionado con aspectos curriculares y su relación con las orientaciones académicas en el idioma, los docentes mencionan que actualmente se están efectuando adaptaciones frente a los procesos de enseñanza- aprendizaje que fortalezca los ejes transversales de las Ya`jas del Nasa Yuwe que permita mantener las dinámicas culturales del territorio. También, en el interrogante, en su área de trabajo, ¿Qué estrategias podría implementar para crear espacios de participación y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la Institución?, los docentes hacen referencia a las metodologías de motivación y enseñanza dinámica que permiten conservar su identidad cultural mediante el arte como: la música, danzas, arte plástico, tejido, teatro, como lo refleja la la tabla 2, sobre el conteo de palabras.

Tabla 2. Estrategias implementadas para crear espacios de participación y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en la Institución.

Palabra	Conteo	Palabras similares
Música	7	Música, canciones, canción, canto, coro
Fortalecer	6	Fortalecer, fortalecimiento
Espacios	5	Espacios
Estrategias	5	Estrategias
Lengua	4	Lengua
Artísticos	3	Artístico, artista, danza
Idioma	2	Idioma
Lúdica	2	Lúdica
Participan	2	Participan, participación
Cultural	1	Cultural
Dinamizar	1	Dinamizar
Identidad	1	Identidad
Motivar	1	Motivar
Reconocimiento	1	Reconocimiento

Fuente: Elaboración propia

Por último, en esta categoría, Reformular, frente al cuestionamiento del grado de acuerdo con procesos institucionales para la adquisición y fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de la población indígena los docentes hacen referencia al contribuir el desarrollo de estrategias pedagógicas que permitan enriquecer la identidad cultural, partiendo de sus saberes y conocimientos propios en relación con la naturaleza (la huerta), salidas pedagógicas como: sitios sagrados, visita a mayores, que lleven a optimizar la enseñanza del idioma Nasa Yuwe dentro de la institución etnoeducativa.

Para finalizar, en la categoría de estrategias pedagógicas se puede identificar que en los procesos de enseñanza del idioma Nasa Yuwe, los docentes brindan espacios de interacción constante a través de metodologías didácticas el cual permiten interrelacionarse con entorno, generando así un aprendizaje situado y continuo, donde cabe resaltar lo planteado por Ausubel, (1976) quien refiere que “el aprendizaje significativo permite conocer y explicar las condiciones y propiedades del aprendizaje, se pueden relacionar con formas efectivas y eficaces de provocar de manera deliberada cambios cognitivos estables, susceptibles de dotar de significado individual y social” (P. s.f). Por eso, el proceso de enseñanza debe construirse de manera significativa, compleja frente a las diversas teorías y tareas de los educandos.

Educación Propia

En esta categoría se tiene en cuenta los procesos de educación popular en las dinámicas del territorio Nasa, según Freire (1993), citado por López (2008), en cuanto a la metodología de aprendizaje, refiere que todos los seres humanos deben cultivar en espíritu crítico, responsable y de participación, que los lleve a la constante transformación social, y que a su vez le permite despertar el interés, la integración y la cultura con base a sus propias experiencias personales y de su contexto. Por tal razón, se plantearon unas preguntas orientadas a conocer los recursos que plantea el sistema etnoeducativo para el aprendizaje del idioma Nasa Yuwe en los niños y niñas, en la encuesta se reflejan las siguientes preguntas orientadas desde el uso y creación de materiales didácticos, los aportes del aprendizaje del idioma al proyecto de vida y el reconocimiento de espacios educativos que permiten el aprendizaje del idioma, estos

interrogantes podemos encontrar los siguientes resultados frente a la encuesta aplicada a los 12 estudiantes pertenecientes al grado segundo.

Por consiguiente, en la pregunta ¿Qué materiales didácticos puede crear con tus docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe?, los estudiantes expresan que las creaciones que realizan con sus docentes giran en torno al arte, en la creación de materiales didácticos como loterías, frutas, animales, maquetas, canciones, obras de teatro, entre otros, permitiendo el aprendizaje significativo con su entorno y consigo mismo, el cual les permite sentir y aprender el valor de su cultura y los saberes propios.

Así mismo, en relación con los aportes que tiene el aprendizaje del idioma Nasa Yuwe a su proyecto de vida, los estudiantes afirma que por medio del aprendizaje del idioma Nasa Yuwe pueden compartir los saberes propios, pueden educar a otras personas a partir de conocimientos ya adquiridos de su territorio, fortaleciendo conocimientos que conllevarán a fortalecer una comunicación oral con los mayores creando un trabajo equitativo y colaborativo en pro a fortalecer la oralidad del idioma del Nasa Yuwe.

Además, los estudiantes frente a los espacios educativos que permiten el aprendizaje del idioma Nasa Yuwe, manifiestan que los ambientes que posibilita el aprendizaje de su idioma e interacción con los demás, son: la Huerta *Tul*, espacios deportivos, sitios sagrados y salidas pedagógicas (recorrido territorio, visita a proyectos pecuarios, bosques protegidos). Por lo tanto, la educación propia ha permitido entender y conocer las formas de sentir, de hacer, de proyectar y trascender, al igual que los métodos que la misma comunidad ha implementado para la prevalencia de sus saberes propios y su identidad cultural, y por eso el ámbito social juega un papel importante en los procesos de aprendizaje. (Molina y Tabares, 2014).

Así mismo, en la presente categoría se logró obtener información relevante de los docentes frente a los espacios, estrategias y procesos de enseñanza que fomenten la educación propia y la prevalencia del idioma Nasa Yuwe en los estudiantes del grado segundo de la institución educativa y a su vez en el territorio, por consiguiente frente al interrogante de igualdad en la participación de la población indígena en los procesos de fortalecimiento del idioma, llevando a la elaboración de adaptar currículos educativos y elaborar estrategias educativas que artículos las seis ya'jas del saber en la básica primaria de la Institución de Toez,

las cuales son: pensamiento lógico matemático, territorio y sociedad, lenguaje y comunicación, proyecto de vida y naturaleza, ciencia y producción. El tejer esta propuesta educativa en percepción diferencial hace la participación inclusiva de comunidades afrocolombiano, campesinos, mestizos, indígenas en elaborar actividades integrales que direccionen a construir las proyecciones desde los planes de vida, que permita impartir los conocimientos del lenguaje propio.

Por otra parte, frente al interrogante ¿Considera que la inmersión del idioma Nasa Yuwe pueden mejorar los aspectos cognitivos frente la toma de adquirir pensamientos lógicos, abstractos que favorezcan la identidad propia, así mismo las habilidades comunicativas frente tomar iniciativa de aprender el idioma natal de su territorio y permita así la habilidad social relaciones con pares y participación de actividades de su comunidad, como también la autonomía y la motivación de los niños de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca? ¿Por qué? Los docentes manifiestan su preocupación por la prevalencia de oralidad del idioma Nasa Yuwe, porque en la institución no se evidencia una inmersión total, debido a que la comunidad educativa es diversa y hay pocos maestros hablantes del idioma Nasa Yuwe. Sin embargo, es una ganancia para el territorio que otras comunidades estén en el proceso de aprendizaje del idioma Nasa Yuwe, puesto que motiva a las familias y jóvenes a fomentar buena convivencia y no manifestar la indiferencia ante la problemática de la baja interacción y comunicación con el idioma Nasa Yuwe, con el fin de transmitir nuevas enseñanzas culturales que permiten dar a conocer el territorio y saberes propios.

Para finalizar con la categoría de educación propia, en la pregunta Respecto a la pregunta enfatizada en la relación del arte y las estrategias o actividades orientadas hacia el fortalecimiento del idioma; los docentes enfatiza que el arte es fundamental, ya que este permite fomentar la creatividad y afianzar el aprendizaje de forma significativa y más si es en al aprendizaje de un idioma. Además los docentes hacen referencia el arte debe ser el eje transversal para los procesos de enseñanza- aprendizaje para el idioma Nasa Yuwe, en la siguiente tabla se reflejan el conteo de palabras referentes a esta pregunta, donde se refleja el arte como centro de la cultura Nasa.

Tabla 3. El arte debería formar parte de las actividades o estrategias didácticas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe

Palabra	Conteo	Palabras similares
Arte	10	Arte, artístico, pintura, danza, música
Idioma	8	Idioma
Nasa Yuwe	7	Nasa Yuwe
Aprendizaje	5	Aprendizaje, aprendizajes, aprender, aprendiendo
Fortalecimiento	5	Fortalecimiento, Fortalecer
Didácticas	4	Didácticas
Actividades	3	Actividades
Estrategias	3	Estrategias
Lengua	3	Lengua
Proceso	3	Proceso
Enseñanza	2	Enseñanza, enseñar
Experimentar	2	Experimentar, Explorar
Expresar	2	Expresar
Sentimientos	2	Sentimientos
Vivencial	2	Vivencial
Creatividad	1	Creatividad
Habilidad	1	Habilidad
Transversal	1	Transversal

Fuente: Elaboración propia

Oralidad del idioma Nasa Yuwe

El idioma Nasa Yuwe hace parte de la cultura Nasa, para ello se planteó una serie de preguntas con el objeto de conocer las dinámicas que permite el fortalecimiento del idioma, para ello a los doce estudiantes se le preguntaron sobre ¿Habla el idioma Nasa Yuwe? ¿Por qué te gustaría aprender el idioma Nasa Yuwe? ¿Por qué le gustaría participar en actividades donde se hable y fortalezca el Idioma Nasa Yuwe? Y ¿Le gustaría que desde el grado segundo se inicie con la escritura del idioma Nasa Yuwe?

Dentro de esta categoría se encontró que los estudiantes encuestados hicieron referencia que cinco (5) de ellos si hablan el idioma Nasa Yuwe, de los cuales dos hacen parte del nido lingüístico como adquisición propia de su identidad frente la comunicación y relaciones sociales con la comunidad; por otro lado, tres son pertenecientes a familias que manejan el idioma y participan activamente en actividades de fortalecimiento con el dinamizador del idioma Nasa Yuwe del territorio, lo cual permite la escucha e inicio de aprendizaje frente la adquisición del habla. Sin embargo, los siete (7) restantes no logran entablar comunicación ante que no saben el idioma, por lo consiguiente dentro del ámbito educativo se busca ampliar estrategias que permitan la planificación de actividades didácticas que centren atención en los estudiantes para la adquisición de nuevos aprendizajes y conocimientos mediante su idioma Nasa Yuwe.

Por otro lado, el 100% de los niños manifiestan interés por adquirir el aprendizaje de la lengua Nasa Yuwe, ante la adquisición de nuevas estrategias pedagógicas que permitan la construcción de enseñanzas dentro de campos educativos, familiares y comunales; para ello se retoma al CRIC (2019), que expresa que una forma de adquirir el aprendizaje es por medio de la interacción con el medio que los rodeo y esto les permite “percibir, construir y compartir las formas de pensamiento expresados oralmente de acuerdo a los usos y costumbres ancestrales” (p.19). Así mismo, estos espacios se pueden articular con diversas actividades educativas donde se ponga en práctica la oralidad del idioma Nasa yuwe, como: rondas infantiles, canciones en Nasa Yuwe, juegos tradicionales de la comunidad, danza propia, lectura de imágenes, exploración del medio y juegos libres.

De lo anterior y la retroalimentación obtenida en las encuestas aplicadas se enmarca que le gustaría aprender ya que es un medio de facilitador para comunicarse con las demás personas del territorio en especial con los adultos mayores (abuelos) quienes tienen mayor desenvolvimiento de su propio idioma natal; también permite fomentar y transmitir el conocimiento de su territorio a las demás comunidades, la importancia de adquirir el habla para desenvolvimiento de las diversas tareas que fomentan en los espacios de su territorio.

Así mismo, los resultados de los niños pertenecientes al grado segundo hacen referencia que le gustaría participar en actividades donde se hable y fortalezca el idioma Nasa Yuwe, manifestando que dichos espacios hay mayor grado de aprender el idioma como forma de aprendizaje lúdico y vivencial, fortaleciendo el idioma natal mediante actividades de reconocimiento y apropiación de saberes propios. Por tal razón, cabe resaltar la importancia de la teoría de aprendizaje social, plantada por Bandura (1963), citado por Rodríguez y Cantero, (2020), donde afirma que aprendemos mediante modelos sociales, que el aprendizaje es un proceso cognitivo que no puede desvincularse del contexto, haciendo énfasis que en todo proceso de aprendizaje están presentes dos elementos: el factor cognitivo y el factor social.

Por último, en la pregunta ¿Le gustaría que desde el grado segundo se inicie con la escritura del idioma Nasa Yuwe?, los 12 estudiantes manifestaron que sí les gustaría aprender la escritura del idioma desde los primeros grados de la primaria, ya que este les permite la comprensión del mismo en procesos de escritura y lectura, cabe resaltar que en la mayoría de las respuestas de los estudiantes se refleja el interés, agrado y gran motivación por aprender el idioma Nasa Yuwe y no solo para hablar sino para la prevalencia de este en el territorio Nasa.

Por otra parte, en esta categoría se plantearon diferentes preguntas frente a la importancia de la oralidad del idioma Nasa Yuwe en el territorio, el cual los docentes entrevistados dieron a conocer sus posturas, frente al interrogante ¿Cree que es importante generar espacios de fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en todos los grados de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena? ¿Por qué?, los docentes expresaron que es importante que se generen esos espacios desde el grado preescolar y la primaria mediante estrategias lúdicas que permiten la transmisión del idioma Natal.

Por otro lado, los docentes frente la pregunta ¿Quiénes participan en el fortalecimiento o adquisición del idioma Nasa Yuwe? Dentro de la Institución etnoeducativa se evidencia que los educadores que pertenecen proceso de la prevalencia del idioma Nasa, son los que hablan el idioma del territorio, convirtiéndose en los ejes principales para desarrollar actividades lúdicas y didácticas que permiten ampliar procesos de conocimiento y aprendizaje para los estudiantes, así mismo permite liderar procesos dentro del campo educativo, padres de familia

y estudiantes que manejan la lengua nativa, estos espacios se reflejan en el conteo de palabras de las entrevistas analizadas, como se puede evidenciar en la tabla 4.

Tabla 4. Quiénes participan en el fortalecimiento o adquisición del idioma Nasa Yuwe.

Palabra	Conteo	Palabras similares
Padres	10	Padres, familia
Idioma	8	Idioma, lengua, bilingües
Participan	7	Participan
Niños	7	Niños, estudiantes
Protagonistas	7	Protagonistas, actores, participantes, autoridades
Nasa Yuwe	5	Nasa Yuwe
Adquisición	3	Adquisición
Aprendizaje	3	Aprendizaje
Maestros	3	Maestros
Interactuamos	3	interactuamos, interlocución, hablan
Conocimiento	2	Conocimiento
Fortalecimiento	2	Fortalecimiento
Institución	2	Institución
Comunidad	1	Comunidad
Lideran	1	Lideran

Fuente: Elaboración propia

Por último, se dio a conocer que los docentes hacen referencia que en el territorio indígena Toez existe ofertas o espacios de formación para aprender el idioma Nasa Yuwe que incluye la participación de toda la población indígena o personas externas a la comunidad, lo cual lleva a que se implemente dentro de la institución los procesos de capacitaciones en sensibilizar a la comunidad educativa frente la preparación a la hora de aprender y orientar el idioma Nasa Yuwe, se evidencia que el aprendizaje significativo puede generar espacios de

diálogo, comunicación e interacción con estudiantes dentro de sus actividades lúdicas que fortalecen su saber propio.

Partiendo de lo anterior, los espacios de formación y de capacitación continua permiten que la práctica educativa no es sólo sea de cuestión de ciencia y de técnica; según Freire (1996) citado por González (2007), hace falta, además, un cierto número de cualidades o virtudes que estén inmersos en el rol docente, como amorosidad, respeto a los otros, tolerancia, humildad, gusto por la alegría, apertura a lo nuevo, disponibilidad para el cambio, persistencia en la lucha, identificación con la esperanza y apertura a la justicia.

Al realizar el análisis de los resultados obtenidos de la encuesta y entrevista, se hace evidente la necesidad de diseñar una estrategia pedagógica basada en Jigra como herramienta de enseñanza y aprendizaje del idioma Nasa Yuwe en los niños del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Tóez Caloto – Cauca, esta estrategia está encaminada a sembrar la semilla de la oralidad del idioma, que contribuyan a tejer dinámicas conjuntas con los mayores, haciendo así relevancia de la historia a través del escucha, llevándolas a cabo en los diversos espacios como son las mingas, trabajos comunitarios, la música, el arte y los rituales, enfatizando en su identidad cultural y la prevalencia de sus saberes propios.

Por tal razón, la jigra está compuesta por diferentes herramientas didácticas direccionada al fortalecimiento de oralidad, articulación de los saberes propios y los dados en la educación formal, dicha estrategia esta direccionada de acuerdo a las orientaciones que se han dado por mandato desde las asambleas que se organizan a nivel de cada plan de vida, en donde analizan y se proyectan a seguir construyendo diversas dinámicas de fortalecimiento cultural como pueblo indígena Nasa del Cauca. A continuación, en el link encontraran el diseño y estructura de la estrategia pedagógica [la jigra](#).



Figura 3. Estrategia Pedagógica La Jigra

Fuente: Figura propia

Capítulo 5. Conclusiones

A partir del desarrollo de la presente investigación, se logró identificar las estrategias que implementan los docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los niños y niñas del grado segundo y en relación con la categoría estrategias pedagógicas, se evidencia la adaptación curricular y planteamiento de estrategias educativas encaminadas a fortalecer el idioma Nasa Yuwe; también cuentan con diversos espacios de enriquecimiento del idioma como: los sitios sagrados, cancha, la huerta, salidas pedagógicas, visitas a los mayores y participación en rituales. Además, actualmente la institución cuenta con una estrategia de prueba piloto que consiste que los niños de grado transición, primero y segundo estén en inmersión total en el idioma en *ya'jas* que se dinamizan en el espacio educativo, en donde los temas están traducidos en el idioma Nasa Yuwe. Sin embargo, los docentes expresan la necesidad de contar con recursos didácticos y a su vez con talento humano para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, no solo en la institución sino también en el territorio.

Por otro lado, se logró analizar las necesidades e intereses de los niños y niñas del grado segundo frente a la inmersión y el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en los procesos de enseñanza, se mostró que los estudiantes manifiestan interés en aprender y ser parte de las dinámicas o procesos de fortalecer el idioma, les permite conocer los saberes propios por medio de la interacción con las personas de su territorio especialmente con los mayores, convirtiéndose en agentes de divulgación y prevalencia de su identidad cultural, reflejando así la necesidad de implementar estrategias pedagógicas, que involucren no solamente la institución educativa, sino a padres de familia y en su contexto territorial.

Por consiguiente, a partir de los resultados obtenidos se evidencia la necesidad de diseñar una estrategia pedagógica como herramienta de enseñanza- aprendizaje para el idioma Nasa Yuwe, basada en los saberes propios de sus culturas y las habilidades de los estudiantes, para ello se toma la jigra como estrategia pedagógica que consiste en construir materiales didácticos, que articulen los estudiantes y padres de familia en su elaboración, estos recursos didácticos son: loterías con imágenes de frutas, animales, cuerpo humano, números, entre otros, construir juguetes didácticos de animales y frutas, crear números con madera, libretas de

cuentos cortos creados por los estudiantes, donde el eje principal sea la visualización y auditiva del idioma Nasa Yuwe.

Por otra parte, en la investigación se evidencia la articulación de procesos interculturales, ya que permite conocer la lucha de los pueblos Nasa por la prevalencia del idioma Nasa Yuwe y sus saberes propios en el entorno educativo, con el objeto de generar sentido de pertenencia por su cultura a los niños y jóvenes del territorio, según el Consejo Regional Indígena del Cauca (2019), los aprendizajes con inmersión intercultural es “un ejercicio dinámico, permanente y contextualizado a la realidad cultural, que permiten dinamizar los tejidos de conocimientos y sabidurías de los procesos de formación determinados en el Plan de Vida y el Proyecto Educativo Nasa” (p. 108)

Partiendo de lo anterior, en el campo de educación propia del territorio Nasa y a partir de su problemática sobre la necesidad de que su idioma Nasa Yuwe prevalezca y se fortalezca desde las escuelas, se diseña la estrategia pedagógica la Jigra, que articula los saberes y la educación propia y se implementa la oralidad del idioma Nasa Yuwe, con conceptos interculturales en los procesos pedagógicos de innovación y construcción de metodologías educativas que permite resaltar las vivencias de su cosmovisión a través de los materiales didácticos que lleven a un aprendizaje significativo.

Finalmente, la investigación tiene un compromiso social e intercultural con la población sujeto de estudio de ser voceros de dar a conocer la importancia que tienen las lenguas nativas y la prevalencia de sus saberes propios, y es a partir de esta necesidad que surge el siguiente interrogante ¿Cuál sería la incidencia de la estrategia la Jigra en la apropiación del idioma Nasa Yuwe?, y esto conlleva analizar el rol docente en el proceso de la implementación de estrategias didácticas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en el territorio.

Referencias

- Arias, F. (2006). Introducción a la Técnica de Investigación en ciencias de la Administración y del Comportamiento, 3ª. ed., Editorial. Trillas, México.
- Ausubel, D. (1983). Teoría del aprendizaje significativo. *Fascículos de CEIF*, 1(1-10), 1-10.
- Bravo, M. (1998). Métodos y técnicas cualitativas de investigación en psicopedagogía. Métodos de investigación en psicopedagogía, 251.
- Cabrera Solarte, A. C. (2019). Los avances normativos por una política de educación superior intercultural en Colombia (tesis de maestría). Universidad Federal da Integración Latino Americana, Foz do Iguacu, encontrado en:
<https://dspace.unila.edu.br/bitstream/handle/123456789/4990/Tesis%20Adrian%20Cabrera%20%282019%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Calambas P, Medina Y., y Opocue, E. (2021). Estrategia lúdica para la preservación de la lengua Nasa Yuwe en el grado segundo. Disponible en <http://hdl.handle.net/11371/4133>
- Carvajal, M. (2008). Algunas dinámicas socioculturales y educativas de la escritura de la Nasa Yuwe, lengua ancestral de Colombia. Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, vol. XX, núm. 51, (mayo-agosto), 2008, pp. 209-223.
- Castañeda, P. (1999). El lenguaje verbal del niño: ¿cómo estimular, corregir y ayudar para que aprenda a hablar bien. Lima: Unmsm, 130. Disponible en
https://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/libros/linguistica/leng_ni%C3%B1o/indice.htm
- Chiripua Carpio, E. (2020). La lúdica como estrategia didáctica para la oralidad y la escritura de la lengua indígena Woun Meu.
- Chocué Chocué, J., y Peteche Trompeta, H. (2016). Sensibilización para el aprendizaje del Nasa Yuwe a través de la pedagogía y la lúdica implementando los juegos tradicionales para el fortalecimiento del idioma en la institución educativa técnica Eduardo Santos.
Disponible en <http://hdl.handle.net/11371/893>
- Cifuentes Sinisterra, L. J., y Gómez Chocue, Y. P. (2022). Propuesta didáctica para fortalecer la enseñanza de la lengua materna Nasa Yuwe, en el grado primero de la Institución Educativa Agroambiental La Concepción De Mondomo, Cauca.
<http://hdl.handle.net/11371/5213>

- Collazos Palco, M. (2022). Vinculación de la familia en el fortalecimiento del aprendizaje del Nasa Yuwe en los niños y niñas del grado primero de la Institución Educativa Kliichaw Sek sede Centro Docente Alto San Francisco Ubicada Municipio de Santander de Quilichao Departamento del Cauca. Disponible en <https://repositorio.uniajc.edu.co/handle/uniajc/1388>
[colombia.org/portal/programa-de-educacion-bilingue-intercultural-pebi-continua-conlaimplementacion-y-consolidacion-del-sistema-de-educacion-indigena-propio](https://repositorio.uniajc.edu.co/handle/uniajc/1388)
- Consejo Regional de Cauca (CRIC), (2011). Sistema Educativo Indígena Propio. Bogotá.
- Consejo Regional Indígena del Cauca - CRIC. (2019). Sistema Educativo Indígena Propio (SIEP) - Segundo Documento de Trabajo. Programa de Educación Bilingüe e Intercultural - PEBI.
- Constitución Política de Colombia [Const]. Art. 6. Julio 7 de 1991. 2da Ed. Legis
- Constitución Política de Colombia. Título1-De los principios fundamentales / artículo (7,8 y 10) Capítulo 2: De los derechos sociales, económicos y culturales / Artículo 70. (1991)
- Cuaran, M., Patiño, C., y Sarasty, Y. (2022). La Oralidad alrededor del Fogón de la Comunidad Indígena del Resguardo de Males. *Horizontes pedagógicos*, 24(2), 65-72. Disponible en <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=9050462>
- Curieux, T. (2019). Una mirada a los procesos en torno a la educación con los pueblos indígenas en Colombia. *Voces y silencios. Revista Latinoamericana de Educación*, 10(1), 9-34.
- Dagua Pavi, L. (2023). Fortalecimiento de la lengua Nasa Yuwe en la familia Nasa mediante la siembra de plantas medicinales como una herramienta pedagógica en el resguardo indígena y municipio de Toribio, Departamento del Cauca. Disponible en <https://hdl.handle.net/10495/36035>
- Del Valle Eskauriaza, A. (2020). Vitalización y reproducción de la lengua Nasa Yuwe: Dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado. *Ikastorratza. e-Revista de didáctica*.
- Ducón Salas, R. (2011). Proyecto educativo intercultural de Manuel Quintín Lame, o desenvolvimiento social e as configurações sociais na Colômbia do início do século XX. *universitas humanística*, (71), 55-70.

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, (2020). Estrategia de Etnoeducación. 1-6.

Obtenido de https://www.unicef.org/colombia/sites/unicef.org.colombia/files/2020-04/Brief_Etnoeducacion.pdf

Fernández Berrueco, M. R., y Moliner García, O. (2012). Escuela intercultural inclusiva: estudio de caso sobre procesos de autoevaluación.

Fernández Peña, C. A. (2013). La articulación de las prácticas pedagógicas personalizantes y liberadoras al sistema educativo propio del resguardo indígena de Puracé en la Institución Educativa Manuel María Mosquera. Disponible en:

<https://repositorio.ucm.edu.co/handle/10839/510>

Giberti, E., Garaventa, J., y Lamberti, S. (2005). Vulnerabilidad, desvalimiento y maltrato infantil en las organizaciones familiares. Noveduc Libros.

González Monteagudo, J. (2007). La pedagogía crítica de Paulo Freire: contexto histórico y biográfico. *Anuario Pedagógico*, 11, 53-64.

González, C. M. (1996). Arte y cultura popular. Universidad del Azuay.

Guejía Orejuela, I. (2021). *Enseñanza del Nasa Yuwe en la primera infancia del programa Semillas de Vida en la vereda Vilachí, Resguardo de Canoas*. Institución Universitaria Antonio José Camacho. Disponible <https://repositorio.uniajc.edu.co/handle/uniajc/534>

Hernández, S. R., Fernández, C. C. y Baptista L. P. (2014). *Metodología de la Investigación*. Ciudad de México, México: McGraw-Hill/ Interamericana Editores, S.A. de C.V.

Herrera-Nieves, L. B., Ferrel-Ballestas, L. F., Flórez-Gómez, D. Y., y Rosa, N. G. D. L. (2022). Diseño de Cartilla para la Enseñanza de la Biología en Estudiantes de la Cultura Wayuu bajo los Principios del DUA. *Revista latinoamericana de educación inclusiva*, 16(2), 89-108.

Institución Educativa Etnoeducativa de Toez caloto. (s.f). Reseña historia. Disponible en. <http://www.ieetoezcaloto.edu.co/index.php/institucion/historia>.

Jiménez, L. R. (2005). Informe del Movimiento Nacional Afrocolombiano CIMARRON sobre la situación de derechos humanos de la población afrocolombiana (1994-2004). *Comunidades étnicas en Colombia: cultura y jurisprudencia*, 58.

- Jiménez, M., Bernate, J., Fonseca, I., y Rodríguez, L. (2020). Revisión documental de estrategias pedagógicas utilizadas en el área de la educación física, para fortalecer las competencias ciudadanas. *Retos: nuevas tendencias en educación física, deporte y recreación*, (38), 845-851.
- Llano Franco, J. V. (2020). Relaciones interculturales entre comunidades indígenas, negras y campesinas del norte del Cauca. *Revista de Derecho*, (53), 10-29.
- López, J. O. (2008). Paulo Freire y la pedagogía del oprimido. *Revista Historia de la educación latinoamericana*, (10).
- Marmolejo, M. (2019) Descripción sociolingüística de la escritura académica y las actitudes hacia el bilingüismo en estudiantes in-dígenas de la Universidad del Valle. [Tesis de maestría, Universidad del Valle]. Colombia. Repositorio institucional. URI <http://hdl.handle.net/10893/14083>
- Molina Bedoya, V. A., y Tabares Fernández, J. F. (2014). Educación Propia. Resistencia al modelo de homogeneización de los pueblos indígenas de Colombia. *Polis. Revista Latinoamericana*, (38).
- Mora, M. C. G., Sandoval, Y. G., y Acosta, M. B. (2013). Estrategias pedagógicas y didácticas para el desarrollo de las inteligencias múltiples y el aprendizaje autónomo. *Revista de investigaciones UNAD*, 12(1), 101-128.
- ONIC. (2002). *Los indígenas y la Paz*. Bogotá: Turdakke.
- Pacho Hurtado, Y. M. (2019). Revitalización de la lengua Nasa Yuwe mediante estrategias lúdico-pedagógicas en el resguardo indígena Nasa de Tóez–Caloto–Cauca.
- Pardo Poche, M. (2021). Fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe desde la educación filosófica en la institución educativa Agroempresarial San Miguel de Avirama. Disponible en <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/42708>
- PEBI-CRIC. (2015). Programa de educación bilingüe Intercultural PEBI, continúa con la implementación y consolidación del Sistema de Educación Indígena Propio – Consejo
- Pito, C., y Eneyser, J. (2023). ¿Soy Nasa? Identificación de rasgos estilísticos, técnicos e interpretativos del canto en el idioma Nasa Yuwe. Disponible en <http://repositorio.uan.edu.co/handle/123456789/7412>

- Pito, T. C. (2022). La pintura como estrategia para la revitalización del Nasa Yuwe. Disponible en <http://hdl.handle.net/11371/4776>
- Quiñones, C. (2008). La diversidad lingüística en Colombia: protección jurídica de las lenguas indígenas. *Pensamiento Jurídico*, (22).
- Ramírez, C. (2006). Ya no quisiera ni ser yo: La experiencia de la violencia doméstica en un grupo de mujeres y varones provenientes de zonas rurales y urbanas en México (Doctoral dissertation, Universitat Rovira i Virgili).
- Regional Indígena del Cauca - CRIC. Retrieved 7 February 2019, from <http://www.cric->
- Rodríguez-Rey, R., y Cantero-García, M. (2020). Albert Bandura. *Padres y Maestros/Journal of Parents and Teachers*, (384), 72-76. Disponible en <https://doi.org/10.14422/pym.i384.y2020.011>
- Rojas Curieux, T. (2019). Una mirada a los procesos en torno a la educación con los pueblos indígenas en Colombia. Voces y silencios. *Revista Latinoamericana de Educación*, 10(1), 9-34.
- Sanca Vega, I. N. (2017). La paz de los guerreros. Una experiencia de transformación de conflicto socioambiental en territorios del pueblo awajún de Cajamarca-Perú (Doctoral dissertation, Universitat Jaume I).
- Sauna, A., Griego, I., y Orozco, M. (2022). Fortalecimiento de las lenguas indígenas en Colombia: una revisión de las políticas, estrategias y recursos entre los años 2017–2021. *EducAcción Sentipensante*, 2(1), 54-69.
- Sausa chamorro, F. (2022). Propuesta pedagógica para el fortalecimiento de la lectura y escritura en lengua embera dobida en los estudiantes del grado segundo de la I. E Chano Bojaya ubicada en el departamento del Chocó. Disponible en <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/51019>
- Título de la constitución [Const.]. Título de la constitución [Const.]. Febrero de 1994) Ley General de Educación. [Ley 115 de 1994].
- Todd, B. (2013). Reparar el silencio: justicia para los daños lingüísticos causados por colonización y conflicto. *Revista de Derecho Público*, 31, 1-39.

- Urbay, A. P. (2023). Diseño de la propuesta pedagógica para fortalecer la enseñanza del wayuunaiki a través de la literatura wayuu en los estudiantes de cuarto y quinto grado de la Institución Etnoeducativa Ashajaa de Jamuchenchon aula satélite Warranca de Manaure La Guajira. Disponible en <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/57085>
- Uribe Muñoz, (2020). Aproximación a la vitalidad de la lengua nasa yuwe en dos comunidades de habla nasa: contraste sociolingüístico. Disponible en <https://repositorio.unal.edu.co/handle/unal/77939>
- Vargas-Pineda, D. R., y López-Hernández, O. (2020). Experiencias de artistas con discapacidad frente a la promoción de la inclusión social. *Arte, individuo y sociedad*, 32(1), 31. <https://revistas.ucm.es/index.php/ARIS/article/download/60622/4564456552819>.
- Vielma, E. V., y Salas, M. L. (2000). Aportes de las teorías de Vygotsky, Piaget, Bandura y Bruner. Paralelismo en sus posiciones en relación con el desarrollo. *Educere*, 3(9), 30-37.
- Villavicencio, R., y Uribe, R. (2017). Supervisión del aprendizaje situado: camino hacia un modelo didáctico. In *Recuperado de: http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v14/doc/2755.pdf, consulta del* (Vol. 8, No. 10, p. 2018).
- Woolfolk, A. (2011). *Psicología educativa*. 11a. edición. PEARSON EDUCACIÓN, México.
- Zavala, V., y Franco, R. (2020). El Estado enseña sobre las lenguas originarias: una reflexión desde el programa “Aprendo en Casa”. *Revista Peruana de Investigación Educativa*, 12(13), 99-126.

Apéndices o Anexos

En el siguiente enlace se anexan los instrumentos aplicados y consentimientos que se realizaron para obtener el análisis de resultados en la dinámica de investigación para la creación de la Jigra. https://uniminuto0-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/karen_torog_uniminuto_edu_co/EsL8cvMTZm5JsB774WBtF3EBCRGXNepMtR3GeX5C5pjWWg?e=RgcWdO

Anexo 1: Entrevista para docentes

OBJETIVO: Identificar las estrategias que implementan los docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los niños(as) del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Tóez Caloto- Cauca.

INSTRUCCIONES: El siguiente instrumento se aplicará a los docentes que hablan el idioma Nasa Yuwe, seleccionados como muestra y elegidos por mandato de la comunidad asignada de la asamblea que dinamizaran el despertar de la oralidad y dinamizar el interés, apropiación del idioma Nasa Yuwe en niños y niñas. La siguiente entrevista se organiza en serie de preguntas semiestructuradas que serán insumo para el estudio investigativo “La Jigra, estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca”.

1. ¿Considera usted, que dentro de las actividades o estrategias didácticas es necesario la aplicación de nuevas estrategias pedagógicas para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe? ¿Por qué?
2. ¿Qué estrategias pedagógicas participan actualmente como fortalecimiento al idioma Nasa Yuwe dentro de la Institución Educativa Etnoeducativa?
3. ¿Dentro del plan de estudios los ejes temáticos permiten el proceso de aprendizaje y aplicabilidad de la oralidad del idioma Nasa Yuwe? ¿Por qué?
4. ¿Considera que la inmersión del idioma Nasa Yuwe favorece las habilidades cognitivas, comunicativas, sociales, motivacionales y autonomía en los niños, niñas de la Institución Educativa Etnoeducativa? ¿Por qué?

5. ¿Cómo ponen en práctica las orientaciones que reciben desde el tejido de educación (ACIN) para el fortalecimiento de idioma Nasa Yuwe en los niños y niñas de la Institución Educativa Etnoeducativa?
6. ¿Qué estrategias consideraría usted que podría utilizarse como participación social, cultural, educativo para fortalecer el Idioma Nasa Yuwe dentro de la Institución Educativa Etnoeducativa?
7. ¿Menciona las estrategias que se identifican dentro de la institución educativa Etnoeducativa en relación a la lengua materna (Nasa Yuwe)?
8. ¿Cómo en el territorio Indígena Tóez fomentan espacios de formación para adquirir métodos de enseñanza orientados a aprender el idioma materno Nasa Yuwe? ¿Y Cuáles son esos espacios?
9. En las diferentes actividades pedagógicas encaminadas al fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe, quienes participan y por qué?
10. ¿Por qué se ha generado la inclusión curricular y la implementación de estrategias para el fortalecimiento y la prevalencia del legado cultural en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lengua materna oral y escrita en el territorio indígena?

Anexo 2. Encuesta para estudiantes

OBJETIVO: Conocer la percepción de los niños y niñas del grado segundo frente a la inmersión y el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en los procesos de enseñanza en la institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca.

INSTRUCCIONES: El siguiente instrumento se asignará a los estudiantes del grado segundo, los cuales tienen conocimiento de la dinámica en fortalecer el idioma materna Nasa Yuwe; constará de una serie de preguntas semiestructuradas que serán de insumo para el estudio investigativo “La Jigra, estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca”.

1. ¿Habla el idioma Nasa Yuwe?

i o

2. ¿Por qué te gustaría aprender el idioma Nasa Yuwe?

3. ¿Cómo le enseñan los docentes el idioma Nasa Yuwe? Marca con una x los que más usa el docente?

De forma oral

Escritura

Lectura

Videos

Imágenes

Juegos

Actividades en el campo

Otros: _____

4. Que materiales didácticos puede crear con tus docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe.

5. ¿Por qué le gustaría participar en actividades donde se hable y fortalezca el Idioma Nasa Yuwe?

6. ¿Qué aportes tiene el aprendizaje del idioma Nasa yuwe a su proyecto de vida?

7. ¿Qué espacios educativos permiten el aprendizaje del idioma Nasa Yuwe? Mencionalos:

8. ¿Te Agradan las actividades propuestas por los docentes frente la oralidad del Idioma Nasa Yuwe?

i o

Porque: _____

7. ¿Crees que es importante que sus padres también aprendan a hablar y a fortalecimiento del idioma nasa Yuwe?

i o

Porque: _____

9. Le gustaría que desde el grado segundo se inicie con la escritura del idioma Nasa Yuwe

i o

Porque: _____

Elaborador por: Luz Aidé Inseca, Flor Liliana Jiménez Moreno, Karen Yurleiny Toro
Gómez

Anexo 3. Carta de permiso de aplicación de la investigación



INSTITUCIÓN EDUCATIVA ETNOEDUCATIVO DE TÓEZ
MUNICIPIO DE CALOTO, CAUCA
RESGUARDO INDÍGENA DE TÓEZ
NIT: 817004272-9
CODIGO DANE: 219142000999



Tóez, Caloto Cauca, abril 11 de 2023

Señores
CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS- UNIMINUTO

REF. – Carta Aval de participación a la propuesta denominada la La Jigra, para las estudiantes: Luz Aide Inseca, Liliana Jiménez Moreno y Karen Yurleiny Toro Gómez

Respetados señores: El representante legal de la **institución Educativa Etnoeducativo de Toez**, señor **ABRAHAM QUIGUANAS CUETIA** con C.C.10.496.621 mediante el presente documento se permite comunicar a **CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS- UNIMINUTO**, que avala la participación de la propuesta La Jigra, estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en los estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativo de Toez, del Territorio Indígena Tóez, del municipio de Caloto.

La presente se expide, a los 11 días del mes de abril de 2023

Atentamente,



ABRAHAM QUIGUANAS CUETIA
RECTOR
CC 10.494.621

"Cultura Ciencia y trabajo, líderes para el mañana"
Resguardo Indígena de Tóez, Caloto (C) E-mail: ietcaloto@gmail.com

Anexo 4. Consentimiento informado para docentes

INFORMACIÓN AL PARTICIPANTE

La investigación titulada *La Jigra, estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca*, es llevada a cabo por las Magister en formación Luz Aide Inseca, Flor Liliana Jiménez Moreno, Karen Yurleiny Toro Gómez de Maestría en Educación Inclusiva e Intercultural de la Corporación Universitaria Minuto de Dios. Tiene como propósito: *Identificar las estrategias que implementan los docentes para el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe de los niños y niñas del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca*, con el fin de generar escenarios de cambio en torno al idioma natal que favorezcan el desarrollo de educación innovadora sin dejar al lado su cultura.

De acuerdo con lo anterior, queremos agradecer inicialmente su participación y explicarle brevemente en qué consiste un consentimiento informado: este se trata de un documento que usted como **Docente** firma para autorizar al investigador, el incluirlo dentro del proceso investigativo a desarrollar; dicho procedimiento se llevara a cabo a partir de escenarios conversacionales. Las entrevistas se grabarán en audio y transcripción de información y análisis respectivo que aporten a cada ítem plasmado, teniendo como beneficios con este proyecto en brindarles ayudas, estrategias que permitan involucrar dentro del campo educativo en herramienta y enseñanzas para su aprendizaje.

Antes de proceder a la firma de este consentimiento informado, lea atentamente la información que a continuación se le facilita y realice las preguntas que considere oportunas.

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Una vez leído lo anterior Yo _____, con cedula de ciudadanía _____ expedida en la ciudad de _____, manifiesto

que he comprendido la información que me suministraron sobre el estudio de investigación presente en la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez.

Considerando que:

1. Comprendo que nuestra participación es voluntaria y somos libres de participar o no en el estudio.
2. Se me ha informado que todos los datos obtenidos en este estudio serán confidenciales y se tratarán conforme establece la Ley Habeas Data, Ley estatutaria 1581 de 2012.
3. Se me ha informado de que la información obtenida sólo se utilizará para los fines específicos de la investigación.

Atentamente,

Firma Participante

CC. _____

CEL _____

Anexo 5. Consentimiento informado para estudiantes

INFORMACIÓN AL PARTICIPANTE

La investigación titulada *La Jigra, estrategia pedagógica para fortalecer el idioma Nasa Yuwe, en estudiantes del grado segundo de la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez del municipio de Caloto – Cauca*, es llevada a cabo por las Magister en formación Luz Aide Inseca, Flor Liliana Jiménez Moreno, Karen Yurleiny Toro Gómez de Maestría en Educación Inclusiva e Intercultural de la Corporación Universitaria Minuto de Dios. Tiene como propósito: *Identificar las necesidades e intereses de los niños y niñas del grado segundo frente a la inmersión y el fortalecimiento del idioma Nasa Yuwe en los procesos de enseñanza en la institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena de Toez Caloto – Cauca*, con el fin de generar escenarios de cambio en torno al idioma natal que favorezcan el desarrollo de educación innovadora sin dejar al lado su cultura.

De acuerdo con lo anterior, queremos agradecer inicialmente su participación y explicarle brevemente en qué consiste un consentimiento informado: este se trata de un documento que usted como **Padre de Familia** firma para autorizar al investigador, el incluirlo dentro del proceso investigativo a desarrollar la participación de sus hijos; dicho procedimiento se llevara a cabo a partir de escenarios conversacionales. El Cuestionario se grabará en audio y transcripción de información y análisis respectivo que aporten a cada ítem plasmado, teniendo como beneficios con este proyecto en brindarles ayudas, estrategias que permitan involucrar dentro del campo educativo en herramienta y enseñanzas para su aprendizaje.

Antes de proceder a la firma de este consentimiento informado, lea atentamente la información que a continuación se le facilita y realice las preguntas que considere oportunas.

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Una vez leído lo anterior Yo _____, con cedula de ciudadanía _____ expedida en la ciudad de _____ como acudiente de mi hijo(a) _____ con documento de identidad _____ expedido en la ciudad de _____ manifiesto que he comprendido la información que me suministraron sobre el estudio de investigación presente en la Institución Educativa Etnoeducativa del Territorio Indígena Tóez.

Considerando que:

1. Comprendo que nuestra participación es voluntaria y somos libres de participar o no en el estudio.
2. Se me ha informado que todos los datos obtenidos en este estudio serán confidenciales y se tratarán conforme establece la Ley Habeas Data, Ley estatutaria 1581 de 2012.
3. Se me ha informado de que la información obtenida sólo se utilizará para los fines específicos de la investigación.

Atentamente,

Firma Acudiente

Firma Participante

C.C _____

T.I. _____

Cel _____

Cel _____

Fecha _____